



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2016/776 határozata (2016. április 29.) az Európai Unió és a Cook-szigetek kormánya közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és az ahhoz csatolt végrehajtási jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 1
Fenntartható halászati partnerségi megállapodás az Európai Unió és a Cook-szigetek kormánya között 3
- ★ Megállapodás diplomáciai jegyzékek cseréje útján a kölcsönös elismerésről szóló megállapodás 15. cikke (3) bekezdésének b) pontjával összhangban a gyógyszerekre vonatkozó helyes gyártási gyakorlatot tartalmazó ágazati melléklet B. részének módosításáról 34

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2016/777 rendelete (2016. április 29.) az Európai Közösség és a Cook-szigetek kormánya közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve szerinti halászati lehetőségek elosztásáról 39
- ★ A Bizottság (EU) 2016/778 felhatalmazáson alapuló rendelete (2016. február 2.) a 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a rendkívüli utólagos hozzájárulás teljes összege vagy annak egy része befizetésének elhalasztásához szükséges körülmények és feltételek, a kritikus funkciót megalapozó tevékenységek, szolgáltatások és működési folyamatok meghatározásának, valamint a fő üzletágakat megalapozó üzletágak és a hozzájuk kapcsolódó szolgáltatások meghatározásának kritériumai tekintetében történő kiegészítéséről ⁽¹⁾ 41
- ★ A Bizottság (EU) 2016/779 végrehajtási rendelete (2016. május 18.) a dohánytermékek jellegzetes ízesítéssel rendelkezésének megállapítására szolgáló eljárásokra vonatkozó egységes szabályok meghatározásáról ⁽¹⁾ 48

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

★ A Bizottság (EU) 2016/780 végrehajtási rendelete (2016. május 19.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK tanácsi rendelet módosításáról	55
A Bizottság (EU) 2016/781 végrehajtási rendelete (2016. május 19.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	61
A Bizottság (EU) 2016/782 végrehajtási rendelete (2016. május 19.) a cukorágazatra vonatkozóan a 891/2009/EK rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében 2016. május 1. és 7. között benyújtott behozatali engedély-kérelmek tárgyát képező mennyiségekre alkalmazandó elosztási egyútharó rögzítéséről és az ilyen engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről	63

HATÁROZATOK

★ A Tanács (EU) 2016/783 határozata (2016. május 12.) az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatosan az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról (12 02 01 költségvetési sor)	66
★ A Tanács (EU) 2016/784 határozata (2016. május 12.) az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatosan az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról (04 03 01 03 költségvetési sor)	70
★ A Tanács (KKBP) 2016/785 határozata (2016. május 19.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/183/KKBP határozat módosításáról	73
★ A Bizottság (EU) 2016/786 végrehajtási határozata (2016. május 18.) a tagállamokat és a Bizottságot a dohánytermékek jellegzetes ízesítéssel rendelkezésének megállapításában segítő független tanácsadó testület létrehozására és működésére vonatkozó eljárás meghatározásáról (az értesítés a C(2016) 2921. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	79
★ A Bizottság (EU) 2016/787 végrehajtási határozata (2016. május 18.) a cigarettákban és cigaret-tadományokban található, fokozott jelentéstételi kötelezettség alá tartozó adalékanyagok prioritási listájának megállapításáról (az értesítés a C(2016) 2923. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	88

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2016/776 HATÁROZATA

(2016. április 29.)

az Európai Unió és a Cook-szigetek kormánya közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és az ahhoz csatolt végrehajtási jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Unió és a Cook-szigetek kormánya eredményes tárgyalásokat folytatott egy fenntartható halászati partnerségi megállapodásról (a továbbiakban: megállapodás) és annak végrehajtási jegyzőkönyvéről (a továbbiakban: jegyzőkönyv), amelyek a halászat tekintetében a Cook-szigetek felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken halászati lehetőségeket biztosítanak az uniós hajóknak.
- (2) A tárgyalások sikeresen lezárultak és a megállapodás, illetve az ahhoz csatolt jegyzőkönyv parafálására 2015. október 21-én került sor.
- (3) A megállapodás 16. cikke és a jegyzőkönyv 12. cikke előírja a megállapodásnak, illetve a jegyzőkönyvnek az aláírás napjától való ideiglenes alkalmazását.
- (4) A megállapodást és a jegyzőkönyvet alá kell írni és a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Cook-szigetek kormánya közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és végrehajtási jegyzőkönyvének az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, figyelemmel az említett megállapodás és jegyzőkönyv megkötésére.

A megállapodás és a jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak és a jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

A megállapodást és a jegyzőkönyvet az aláírásának napjától a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell ⁽¹⁾.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. április 29-én.

a Tanács részéről
az elnök
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ A megállapodás és a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőidőpontját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.

FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS
az Európai Unió és a Cook-szigetek kormánya között

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Unió, és

A COOK-SZIGETEK KORMÁNYA, a továbbiakban: Cook-szigetek,

a továbbiakban együtt: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE az Unió és a Cook-szigetek közötti – különösen a Cotonoui Megállapodás keretében megvalósuló – szoros munkakapcsolatot, és az e kapcsolat megerősítésére irányuló kölcsönös óhajukat,

FIGYELEMBE VÉVE a két Fél azon kívánságát, hogy az együttműködés révén előmozdítsa a halászati erőforrások fenntartható kiaknázását,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i Tengerjogi Egyezményére és az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i Tengerjogi Egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló rendelkezések végrehajtásáról szóló megállapodásra,

ELISMERVE, hogy Cook-szigetek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményének megfelelően az alapvonaltól számított 200 tengeri mérföldig terjedő övezetben felségjogot vagy joghatóságot gyakorol,

AZZAL AZ ELTÖKÉLT SZÁNDÉKKAL, hogy alkalmazzák az azon regionális halászati szervezetek által meghozott döntéseket és ajánlásokat, amelyeknek a Felek tagjai,

TUDATÁBAN az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott, a felelőségteljes halászat magatartási kódexében megállapított elvek fontosságának,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy a tengerek biológiai erőforrásainak hosszú távú védelmére és fenntartható kiaknázásának biztosítására kölcsönös érdekük szerint együttműködjenek a felelőségteljes halászat bevezetésének előmozdításában,

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy ezen együttműködésnek olyan – akár együttesen, akár külön-külön folytatott – kezdeményezések és intézkedések formájában kell megvalósulnia, amelyek kiegészítik egymást, biztosítva a szakpolitikák összehangoltságát, valamint az erőfeszítések szinergiáját,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy az ilyen együttműködés céljából a civil társadalom szereplőinek bevonásával párbeszédet kezdjenek a Cook-szigetek halászati politikáinak végrehajtása érdekében,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy meghatározzák az uniós hajók által a Cook-szigetek halászati vizein végzett halászati tevékenységek, valamint az e vizeken a felelőségteljes halászat céljára nyújtott uniós támogatás irányadó feltételeit,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy a két Fél társasági közötti együttműködés előmozdításával szorosabbra fűzzék a gazdasági együttműködést a halászati ágazatban és a kapcsolódó tevékenységek terén,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODNAK MEG:

1. cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

- (a) „Cook-szigeteki hatóságok”: a Cook-szigetek tengeri erőforrásokért felelős minisztériuma;
- (b) „uniós hatóságok”: az Európai Bizottság;

- (c) „halászat”: i. halak felkutatása, fogása, kihalászása vagy kitermelése; ii. halak megkísérelt felkutatása, fogása, kihalászása vagy kitermelése; iii. bármely olyan tevékenység folytatása, amely ésszerűen elvárható módon a halak helyének meghatározását, azok fogását, kihalászását vagy kitermelését eredményezi; iv. halcsoportosulást előidéző bármilyen eszköz vagy ahhoz kapcsolódó berendezés, például helyzetjelző rádiójeladó kihelyezése, keresése vagy begyűjtése; v. bármely olyan tengeri művelet, amelynek célja az e pontban leírt bármely tevékenység támogatása vagy az azokra való előkészület; vagy vi. légi jármű igénybevétele az e pontban leírt bármely tevékenységgel összefüggésben;
- (d) „halászhajó”: bármely, kereskedelmi halászatra vagy kapcsolódó tevékenységekre használt vagy felszerelt, vagy általában ilyen tevékenységre használatos típusú hajó vagy más vízi jármű;
- (e) „uniós hajó”: uniós tagállami lobogó alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett halászhajó;
- (f) „Cook-szigeteki halászati vizek”: azok a vizek, amelyek felett a Cook-szigetek felségjoggal vagy halászati joghatósággal rendelkezik;
- (g) „Cook-szigeteki halászterületek”: a Cook-szigeteki halászati vizek azon része, amelynek vonatkozásában a Cook-szigetek engedélyezi az uniós hajóknak, hogy az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvben és annak mellékletében leírtak szerint halászati tevékenységet folytassanak;
- (h) „hajótulajdonos”: a halászhajóért jogilag felelős személy, aki a hajó által végzett tevékenységeket irányítja és ellenőrzi;
- (i) „rendkívüli körülmények”: természeti jelenségeken kívüli olyan körülmények, amelyekre a feleknek nincs érdemleges befolyása, és amelyek akadályozzák a halászati tevékenység folytatását a Cook-szigetek halászterületein;

2. cikk

Hatály

E megállapodás megállapítja az alábbiak tekintetében irányadó elveket, szabályokat és eljárásokat:

- (a) azok a feltételek, amelyek mellett az uniós hajók halászati tevékenységet folytathatnak a Cook-szigetek halászterületein;
- (b) gazdasági, pénzügyi, műszaki és tudományos együttműködés a halászati ágazatban, amelynek célja a felelősségteljes halászat előmozdítása a Cook-szigeteki halászati vizeken a halászati erőforrások védelmének és fenntartható kiaknázásának biztosítása érdekében, valamint a Cook-szigetek halászati ágazatának fejlesztése;
- (c) a Cook-szigeteki halászati vizeken folytatott halászat figyelemmel kísérését szolgáló állománygazdálkodási, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések terén való együttműködés a fenti szabályok és feltételek betartásának, valamint a halállományok védelmére és a halászati tevékenységek irányítására vonatkozó intézkedések, különösen a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem hatékonyságának biztosítása céljából.

3. cikk

E megállapodás végrehajtásának elvei és célkitűzései

1. A Felek vállalják, hogy a Cook-szigeteki vizeken előmozdítják a felelősségteljes halászatot a felelősségteljes halászat FAO által elfogadott magatartási kódexében előírt elvek és a megkülönböztetésmentesség elve alapján.
2. A Cook-szigeteki hatóságok vállalják, hogy nem nyújtanak az e megállapodásban megadottaknál kedvezőbb feltételeket a Cook-szigeteki halászterületen tevékenységet folytató olyan más külföldi flották számára, amelyek az e megállapodásban foglaltakkal azonos jellemzőkkel bírnak, valamint az e megállapodásnak hatálya alá tartozó fajokra halásznak.
3. A kölcsönös átláthatóság érdekében a Cook-szigetek vállalja, hogy nyilvánosságra hozza minden olyan megállapodás létét, amely külföldi flották számára engedélyezi a Cook-szigetek joghatósága alá tartozó vizeken folytatott halászatot. A egyes bizottság áttekinti a Cook-szigeteki vizeken alkalmazható halászati kapacitásra vonatkozó releváns információkat.
4. A Felek vállalják, hogy a megállapodást a Cotonoui Megállapodásnak az emberi jogokról, a demokratikus elvekről és a jogállamiságról, valamint a felelősségteljes kormányzásról szóló 9. cikkével összhangban, az említett megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárás keretében hajtják végre.

5. A Felek vállalják, hogy e megállapodást a felelősségteljes gazdasági és társadalmi kormányzás elveivel összhangban hajtják végre, a halállományok állapotának megőrzésére is figyelemmel.
6. Az uniós hajókra felvett minden tengerészre teljes mértékben alkalmazandó a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munka világra vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozata, különösen a munkavállalók egyesülési szabadsága és kollektív tárgyaláshoz való joga, valamint a munkavállalás és foglalkoztatás tekintetében való megkülönböztetés kizárása tekintetében.
7. A Felek konzultálnak egymással bármely olyan döntés meghozatala előtt, amely befolyásolhatja az uniós hajóknak az e megállapodás keretében végzendő tevékenységeit.

4. cikk

Az uniós hajók hozzáférése a Cook-szigeteki halássterületekhez

1. Az uniós hajók csak akkor halászhatnak Cook-szigeteki halássterületeken, ha rendelkeznek az e megállapodás alapján kiállított halászati engedéllyel. E megállapodás keretein kívül halászati tevékenységet folytatni tilos.
2. A Cook-szigeteki hatóságok kizárólag e megállapodás alapján állítanak ki halászati engedélyt uniós hajók részére. E megállapodás keretein kívül uniós hajókra vonatkozó halászati engedélyek, különösen magánengedélyek kiállítása tilos.
3. A hajók halászati engedélyének megszerzésére vonatkozó eljárást, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési módokat a jegyzőkönyv melléklete határozza meg.

5. cikk

Pénzügyi hozzájárulás

1. Az Unió az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvben és mellékletben megállapított feltételekkel pénzügyi hozzájárulást nyújt a Cook-szigeteknek a következő célokból:
 - (a) az uniós hajóknak a Cook-szigeteki halássterületekhez és halászati erőforrásokhoz való hozzáférése költségeinek részleges fedezése, a hajótulajdonosokat terhelő költségektől függetlenül; és
 - (b) a Cook-szigeteki fenntartható halászati politika kidolgozására alkalmas kapacitás ágazati támogatás révén történő megerősítése.
2. Az (1) bekezdés b) pontja szerinti, ágazati támogatásként biztosított pénzügyi hozzájárulást:
 - (a) külön kell választani az (1) bekezdés a) pontja szerinti hozzáférési költségekhez kapcsolódó kifizetésektől;
 - (b) a hozzájárulás meghatározásának alapja és kifizetésének feltétele az, hogy milyen mértékben teljesülnek a Cook-szigeteki ágazati támogatás célkitűzései a jegyzőkönyvnek és a végrehajtására vonatkozó éves és többéves programozásnak megfelelően.
3. Az Unió által biztosított pénzügyi hozzájárulás folyósítása minden évben a jegyzőkönyv szerint történik.
 - (a) az (1) bekezdés a) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás összegét a egyes bizottság módosíthatja a következők tekintetében:
 - (1) az uniós hajóknak odaítélt halászati lehetőségeknek az érintett állományokkal való gazdálkodás céljából történő csökkentése, amennyiben ez a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján szükségesnek bizonyul az erőforrások fenntartható védelme és kiaknázása érdekében; vagy
 - (2) az uniós hajóknak nyújtott halászati lehetőségek növelése, amennyiben a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény megerősíti, hogy az erőforrások állapota ezt lehetővé teszi;

- (b) az (1) bekezdés b) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás összege módosítható a Cook-szigeteki halászati ágazati politika végrehajtásához nyújtott pénzügyi támogatás feltételeinek átértékelése következtében, amennyiben a vegyes bizottság által megállapított éves és többéves programozási eredmények ezt indokolttá teszik;
- (c) a pénzügyi hozzájárulás a 13. és a 14. cikk alkalmazása nyomán felfüggeszthető.

6. cikk

Vegyes bizottság

1. Az Unió és a Cook-szigetek megfelelő képviselőiből álló vegyes bizottság jön létre. A vegyes bizottság felel a megállapodás végrehajtásának nyomon követéséért, valamint a jegyzőkönyvet, a mellékletet és a függelékeket érintő módosításokat fogadhat el.
2. A vegyes bizottság nyomonkövetési feladatai különösen az alábbiakból állnak:
 - (a) a megállapodás végrehajtásának, értelmezésének és alkalmazásának nyomon követése és különösen az 5. cikk (2) bekezdésében említett éves és többéves programozás meghatározása, illetve végrehajtásának értékelése;
 - (b) a közös érdeket képviselő, halászattal kapcsolatos kérdések megválaszolásához szükséges kapcsolatok biztosítása;
 - (c) fórumként való eljárás az e megállapodás értelmezéséből vagy alkalmazásából eredő viták békés rendezéséhez.
3. A vegyes bizottság döntéshozatali hatáskörén belül jóváhagyja az e megállapodáshoz tartozó jegyzőkönyvet, mellékletet és függelékeket érintő, alábbiakra vonatkozó módosításokat:
 - (a) a halászati lehetőségek és következképpen a vonatkozó pénzügyi hozzájárulás mértékének felülvizsgálata;
 - (b) az ágazati támogatásra vonatkozó eljárások;
 - (c) az uniós hajók halászati tevékenységének műszaki feltételei és szabályai.
4. Feladatait a vegyes bizottság e megállapodás céljaival, az érintett regionális halászati szervezetek által elfogadott szabályokkal és a 8. cikkben említett tudományos konzultációk eredményeivel összhangban végzi.
5. A vegyes bizottság évente legalább egyszer, a Cook-szigeteken és az Unióban felváltva vagy más, mindkét Fél által választott módon ülésezik, és az üléseken az ülésnek otthont adó Fél elnököl. Bármelyik Fél kérésére rendkívüli ülést kell tartani. A döntések meghozatala konszenzussal történik, és azokat az ülés kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvének mellékletében rögzítik. A döntések azon a napon lépnek hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást a hatálybalépésükhöz szükséges eljárások befejezéséről.
6. A vegyes bizottság saját eljárási szabályzatot fogadhat el.

7. cikk

Az együttműködés előmozdítása a gazdasági szereplők között és a civil társadalom szintjén

1. A Felek ösztönzik a gazdasági, tudományos és műszaki együttműködést a halászati ágazatban és az ahhoz kapcsolódó ágazatokban. A Felek többek között az e célból esetleg szükséges különböző intézkedések megkönnyítése és előmozdítása érdekében konzultálhatnak egymással.
2. A Felek vállalják, hogy előmozdíják a halászati technikákra és a halászeszközökre, valamint a halászati termékek tartósítására és ipari feldolgozására vonatkozó információk cseréjét.

3. A Felek törekednek arra, hogy – adott esetben – az üzlet- és a beruházásfejlesztés számára kedvező környezet kialakításának ösztönzésével műszaki, gazdasági és kereskedelmi téren kedvező feltételeket teremtsenek a Felek vállalkozásai közötti kapcsolatok előmozdításához.

4. A Felek adott esetben ösztönzik olyan, közös érdekeket képviselő közös vállalkozások létrehozását, amelyek következetesen betartják a Cook-szigeteki és az uniós jogszabályokat.

8. cikk

Tudományos együttműködés

1. E megállapodás alkalmazási időszaka alatt az Unió és a Cook-szigetek együttműködésre törekednek a Cook-szigeteki vizekben található erőforrások állapotának figyelemmel kísérésében.

2. A Felek vállalják, hogy szükség esetén a közös tudományos munkacsoportban, valamint az érintett regionális és nemzetközi halászati szervezetek keretében konzultálnak egymással a Nyugat- és Közép-csendes-óceáni térség tengeri biológiai erőforrásaival való fokozott gazdálkodás és azok védelme, valamint a vonatkozó tudományos kutatásban való együttműködés céljából.

9. cikk

Együttműködés a nyomon követés, az ellenőrzés és a felügyelet, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem területén

A Felek vállalják, hogy a felelősségteljes és fenntartható halászat megvalósítása érdekében együttműködnek a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemben.

10. cikk

Területi hatály

Ezt a megállapodást egyrésztől azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Unióról szóló szerződés alkalmazandó, az ott meghatározott feltételekkel, másrésztől a Cook-szigetek területén.

11. cikk

Irányadó jog

1. A Cook-szigeteki halászterületeken tevékenységet folytató uniós hajók kötelesek betartani a Cook-szigetek törvényeit és rendeleteit, hacsak a megállapodás erről másképpen nem rendelkezik. A Cook-szigeteki hatóságok az uniós hatóságok rendelkezésére bocsátják az alkalmazandó törvényeket és rendeleteket.

2. A Cook-szigetek vállalja, hogy minden szükséges intézkedést meghoz az e megállapodásban szereplő, a halászat nyomon követésére, ellenőrzésére és felügyeletére vonatkozó rendelkezések hathatós alkalmazásáért. Az uniós hajók együttműködnek az ilyen nyomon követés, ellenőrzés és felügyelet elvégzéséért felelős Cook-szigeteki hatóságokkal.

3. Az Unió vállalja, hogy megtesz minden szükséges lépést annak érdekében, hogy hajói megfeleljenek e megállapodás rendelkezéseinek és a Cook-szigeteki halászati vizeken folytatott halászatra irányadó jogszabályoknak.

4. A Felek konzultálnak egymással bármely olyan döntés meghozatala előtt, amely befolyásolhatja az uniós hajóknak az e megállapodás keretében végzendő tevékenységeit. A Felek értesítik egymást a halászati politikájukban vagy jogszabályaikban bekövetkező minden olyan változásról, amely érintheti az uniós hajók e megállapodás keretében végzett tevékenységét. A Cook-szigeteki jogszabályok bármilyen olyan változása, illetve a Cook-szigetek által meghozott minden olyan új jogszabály, amely hatással van az uniós hajók tevékenységére, a Cook-szigeteki hatóságok által küldött értesítés uniós hatóságok általi kézhezvételének napjától számított hatvanadik naptól kötelező az uniós hajókra nézve.

12. cikk

Időtartam

Ez a megállapodás az ideiglenes alkalmazás kezdő időpontjától számított nyolc évig alkalmazandó. A megállapodás hallgatólagosan további nyolcéves időszakokra megújításra kerül, hacsak azt a 14. cikkel összhangban fel nem mondják.

13. cikk

Felfüggesztés

1. E megállapodás alkalmazása a Felek bármelyikének kezdeményezésére felfüggeszthető az alábbi esetekben:
 - (a) rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységek végzését a Cook-szigeteki halássterületeken; vagy
 - (b) a Felek között vita merül fel e megállapodás értelmezését vagy végrehajtását illetően; vagy
 - (c) a Felek bármelyike megszegi a megállapodást, különösen az emberi jogok tiszteletben tartását előíró 3. cikk (4) bekezdését; vagy
 - (d) az e megállapodás megkötését eredményező politikai irányvonalak jelentős megváltozása, amely a Felek bármelyikét arra készteti, hogy a megállapodás módosítását kérje.
2. A megállapodás alkalmazásának felfüggesztéséről az érdekelt Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felfüggesztés az értesítés kézhezvételétől számított három hónap leteltével lép hatályba. Az említett értesítés elküldése után a Felek nyílt konzultációt kezdenek egymással annak érdekében, hogy három hónapon belül békésen rendezzék vitájukat.
3. Amennyiben a vitát nem sikerül békés úton rendezni, és a megállapodás végrehajtása felfüggesztésre kerül, a Felek folyamatosan egyeztetnek egymással a vita rendezése érdekében. Amennyiben sikerül a vitát rendezni, a megállapodás végrehajtása újból megkezdődik, valamint – hacsak erről nem születik más megegyezés – az 5. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás összege arányosan és időarányosan csökken annak az időszaknak megfelelően, amely alatt a megállapodás végrehajtása felfüggesztésre került.

14. cikk

Felmondás

1. E megállapodást a Felek bármelyike felmondhatja az alábbi esetekben:
 - (a) rendkívüli körülmények,
 - (b) az érintett állományok állapotának romlása,
 - (c) az uniós hajók számára biztosított halászati lehetőségek alacsony fokú kihasználása, vagy
 - (d) a Felek által a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem terén vállalt kötelezettségek megsértése.
2. A megállapodás felmondásáról az érdekelt Félnek írásban értesítenie kell a másik Felet, és a felmondás az értesítés kézhezvételétől számított hat hónap leteltével lép hatályba, kivéve, ha a Felek közös megegyezéssel e határidő meghosszabbításáról döntenek.
3. A Felek a felmondásról szóló értesítés időpontjától egyeztetnek egymással annak érdekében, hogy hat hónapon belül békésen rendezzék vitájukat.
4. Az 5. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás a felmondás hatálybalépésének évében arányosan és időarányosan csökken.

*15. cikk***Jegyzőkönyv és melléklet**

A jegyzőkönyv, a melléklet és a függelékek a megállapodás szerves részét képezik.

*16. cikk***Ideiglenes alkalmazás**

E megállapodás a Felek általi aláírástól kezdődően a hatálybalépés napjáig ideiglenesen alkalmazandó.

*17. cikk***Hatálybalépés**

E megállapodás angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven készült, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást a szükséges eljárások befejezéséről.

JEGYZŐKÖNYV

az Európai Unió és a Cook-szigetek kormánya közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról

1. cikk

Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

1. Az ideiglenes alkalmazás kezdőnapjától számított négyéves időszakra vonatkozóan a fenntartható halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 4. cikke alapján engedélyezett halászati lehetőségek a következők:

Négy (4) erszényes kerítőháló tonhalhalászahajó, amely az Egyesült Nemzetek 1982. évi Tengerjogi Egyezményének 1. mellékletében felsorolt, nagy távolságra vándorló fajokra halászik.

2. Az (1) bekezdést e jegyzőkönyv 5. és 6. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

3. A megállapodás 4. cikke értelmében az uniós hajók csak akkor folytathatnak halászati tevékenységet a Cook-szigeteki halászterületeken, ha rendelkeznek az e jegyzőkönyv alapján, a melléklet szerint kiállított halászati engedéllyel.

2. cikk

Pénzügyi hozzájárulás – Fizetési szabályok

1. Az 1. cikk szerinti időszakra vonatkozóan a megállapodás 5. cikkében említett, e jegyzőkönyv teljes időtartamára vonatkozó teljes pénzügyi hozzájárulás kétféle millió-nyolcszázhetvenezer (2 870 000) EUR.

2. Ez a teljes pénzügyi hozzájárulás két különböző elemből áll:

(a) a Cook-szigeteki halászterületekhez való hozzáférésért a jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében egy háromszáznyolcvanötezer (385 000) EUR-t, a jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik és negyedik évében pedig egy háromszázötvenezer (350 000) EUR-t kitevő éves összeg, amely évi 7 000 tonna referenciamennyiséggel egyenértékű; és

(b) egy háromszázötvenezer (350 000) EUR-t kitevő külön összeg a Cook-szigeteki halászati ágazati politika támogatására és végrehajtására.

3. Az (1) bekezdést e jegyzőkönyv 3., 5. és 6. cikkére is figyelemmel kell alkalmazni.

4. A (2) bekezdés a) pontjában meghatározott összegeket az Unió a jegyzőkönyv alkalmazásának első évére vonatkozóan a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számítva legkésőbb kilencven (90) napon belül, a későbbi évekre vonatkozóan pedig legkésőbb a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása kezdetének évfordulóján fizeti ki.

5. Az Unió rendelkezésére álló halászati lehetőségek megfelelő kezelése érdekében a Cook-szigeteki hatóságok nyomom követik az uniós hajók halászati tevékenységét, figyelembe véve az állományok állapotát és a releváns állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseket.

(a) A Cook-szigetek értesíti az Uniót, amint az uniós hajók által bejelentett, a Cook-szigetek halászterületein ejtett fogások össz mennyisége eléri a referenciamennyiség 80 %-át. Az értesítés átvételét követően az uniós hatóságok erről haladéktalanul tájékoztatják a tagállamokat.

(b) Amint a fogások össz mennyisége eléri a referenciamennyiség 80 %-át, a Cook-szigetek naponta ellenőrzi az uniós hajók fogásainak mennyiségét, és a referenciamennyiség elérésekor azonnal tájékoztatja az uniós hatóságokat. A Cook-szigetektől kapott értesítés átvételekor az uniós hatóságok haladéktalanul tájékoztatást küldenek a tagállamoknak.

- (c) Amikor az uniós hajók fogásai elérik a referenciamennyiség 80 %-át, a Felek haladéktalanul egyeztetnek egymással, valamint elemzik az uniós hajók fogásai és a Cook-szigeteki nemzeti jogszabályokban meghatározott fogási korlátok közötti összefüggést annak érdekében, hogy biztosítható legyen e jogszabályi előírások betartása. Az ilyen egyeztetés keretében a vegyes bizottság hozzájárulhat ahhoz, hogy az uniós hajók további mennyiséget halásszanak.
- (d) Azon értesítés napjától, amelyben a Cook-szigetek a referenciamennyiség eléréséről tájékoztatja az Uniót, a hajótulajdonosok által a hétezer (7 000) tonnás referenciamennyiségen felüli fogásokért fizetett egységdíj az adott évben az éves halászati engedély érvényességi időszakának végéig az egységdíj 80 %-ával növekszik. Az Unió részesedése változatlan marad. Az Unió által kifizetett teljes éves összeg nem haladhatja meg a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában szereplő összeg kétszeresét. Ha az uniós hajók által kifogott mennyiség meghaladja az Unió által kifizetett teljes éves összeg kétszeresének megfelelő mennyiséget, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget a következő évben kell kifizetni.
6. A 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulás felhasználását illetően a Cook-szigeteki hatóságok kizárólagos hatáskörrel rendelkeznek.

7. A (2) bekezdés szerinti pénzügyi hozzájárulást minden egyes elemét egy Cook-szigeteki banknál vezetett, kijelölt államkincstári számlára kell folyósítani. A (2) bekezdés b) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulást a halászati ágazati támogatás végrehajtásáért felelős releváns jogalany rendelkezésére kell bocsátani. A Cook-szigeteki hatóságok az uniós hatóságoknak kellő időben rendelkezésre bocsátják a bankszámlaadatokat és a nemzeti költségvetési törvény megfelelő sorára vonatkozó információkat. A bankszámla adatai között szerepelniük kell legalább az alábbiaknak: a kedvezményezett jogalany neve, a bankszámla-tulajdonos neve, a bankszámla-tulajdonos címe; a bank neve; SWIFT-kód; IBAN-szám.

3. cikk

Ágazati támogatás

1. A vegyes bizottság legkésőbb százhusz (120) nappal a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőidőpontját követően többéves ágazati programot és részletes alkalmazási szabályokat fogad el különösen a következők tekintetében:
- (a) a pénzügyi hozzájárulásnak a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön összege felhasználására vonatkozó éves és többéves iránymutatások;
- (b) az éves és többéves szinten megvalósítandó célok ahhoz, hogy idővel létrejöjjön az irányítási keret – a szükséges tudományos és kutatóintézetek fejlesztését és fenntartását is ideértve –, ösztönzést kapjanak az érdekcsoportokkal folytatandó konzultációs folyamatok, valamint hogy a Cook-szigetek fenntartható halászati politikájának további megszilárdítása érdekében bővíljön a nyomkövetési, ellenőrzési és felügyeleti kapacitás és megszilárduljanak az egyéb kapacitásbővítő tényezők. A céloknak figyelembe kell venniük a Cook-szigetek által a nemzeti szakpolitikáinak keretében megfogalmazott prioritásokat, amelyek a felelősségteljes és fenntartható halászat előmozdításához kapcsolódnak vagy hatással vannak arra, különös tekintettel a védett tengeri területekre;
- (c) az évente elért eredmények értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások, adott esetben beleértve bizonyos költségvetési és pénzügyi mutatókat is.
2. A többéves ágazati program bármely javasolt módosítását a vegyes bizottság hagyja jóvá.
3. Ha valamelyik Fél a vegyes bizottság rendkívüli ülését kéri meg, az adott Fél az ülés javasolt időpontja előtt legalább 14 nappal erre vonatkozó írásbeli kérelmet nyújt be.
4. A két Fél a vegyes bizottság keretében minden évben értékeli az elfogadott többéves ágazati program végrehajtásában elért konkrét eredményeket.
- (a) Az ágazati támogatással végrehajtott intézkedésekről és elért eredményekről a Cook-szigetek minden évben eredményjelentést nyújt be, amelyet a vegyes bizottság megvizsgál. A Cook-szigetek a jegyzőkönyv lejárta előtt zárójelentést is készít. A Felek szükség esetén a jegyzőkönyv lejárta után folytathatják az ágazati támogatás végrehajtásának ellenőrzését.

- (b) A 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás külön összegének folyósítása részletekben történik. A jegyzőkönyv alkalmazásának első évében a részlet kifizetésére az elfogadott programozás részeként azonosított szükségletek alapján kerül sor. A jegyzőkönyv alkalmazásának további éveiben a részletek kifizetésére az elfogadott programozás részeként azonosított szükségletek, valamint az ágazati támogatás végrehajtása során elért eredmények elemzése alapján kerül sor. A részleteket legkésőbb a vegyes bizottság döntését követő 45 napon belül ki kell fizetni.
5. Az Unió fenntartja magának a jogot, hogy a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában előírt külön pénzügyi hozzájárulás kifizetését felülvizsgálja és/vagy teljesen vagy részlegesen felfüggeszse:
- (a) ha a vegyes bizottság keretében készített értékelést követően megállapítható, hogy az elért eredmények jelentősen eltérnek a programozástól;
- (b) a pénzügyi hozzájárulást nem a vegyes bizottság által meghatározott módon használják fel.
6. A pénzügyi hozzájárulás kifizetése folytatódik a Felek közötti egyeztetés és a vegyes bizottság jóváhagyása után, amennyiben az (1) bekezdésben említett, elfogadott programozás végrehajtása során elért eredmények alapján az indokolt. Mindazonáltal a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön pénzügyi hozzájárulás kifizetése nem teljesíthető a jegyzőkönyv lejártát követő hat (6) hónapos időszak után.
7. A Cook-szigetek szükség esetén a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájáruláson kívül a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti összegből minden évben kiegészítő összeget irányozhat elő a többéves program végrehajtására. Az ilyen felhasználásról az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának évfordulóját követő két (2) hónapon belül értesíteni kell az Uniót.
8. A Felek vállalják, hogy biztosítják az ágazati támogatással végrehajtott intézkedések átláthatóságát.

4. cikk

Tudományos együttműködés a felelősségteljes halászatért

1. Elismerve a Cook-szigetek szuverenitását halászati erőforrásai felett, a Felek a jegyzőkönyv időtartama alatt figyelemmel kísérik a Cook-szigeteki halászati vizek halászati erőforrásainak állapotát.
2. A Felek ezenkívül a tengeri biológiai erőforrásokkal való gazdálkodás és azok védelme érdekében szükség szerint együttműködnek a Cook-szigetek halászati vizein tartózkodó hajók tevékenységét befolyásoló, fontos statisztikai, biológiai, állományvédelmi és környezeti információk megosztásában.
3. A Felek vállalják, hogy a Nyugat- és Közép-csendes-óceáni Halászati Bizottság (WCPFC), illetve bármilyen más releváns szubregionális, regionális vagy nemzetközi szervezet illetékességi területén előmozdítják az állományok védelmével és a halászat felelősségteljes irányításával kapcsolatos együttműködést, továbbá a vegyes bizottság intézkedéseket fogadhat el a Cook-szigeteki halászati erőforrásokkal folytatott fenntartható gazdálkodás biztosítására.

5. cikk

A halászati lehetőségek és technikai rendelkezések vegyes bizottság általi felülvizsgálata

1. A vegyes bizottság újraértékelheti az 1. cikk szerinti halászati lehetőségeket, és dönthet úgy, hogy felülvizsgálja azokat, amennyiben a WCPFC határozatai és állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedései alátámasztják, hogy e kiigazítás révén biztosítható a tonhalfélékkel és a makrahalszerűekkel folytatott fenntartható gazdálkodás a Csendes-óceán nyugati és középső térségében, valamint figyelemmel arra, hogy a Feleknek különös érdekük fűződik a nagyszemű tonhal állományával folytatott gazdálkodáshoz.
2. Ebben az esetben a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás összegét arányosan és időarányosan ki kell igazítani. Az Unió által kifizetett teljes éves összeg azonban nem haladhatja meg a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában jelzett összeg kétszeresét.

3. A vegyes bizottság emellett szükség szerint megvizsgálhatja a jegyzőkönyvben és a mellékletben rögzített technikai előírásokat, és dönthet úgy, hogy azokat közös megegyezéssel kiigazítja.

6. cikk

Új halászati lehetőségek és kísérleti halászat

1. Abban az esetben, ha uniós halászhajók olyan halászati tevékenységeket kívánnak végezni, amelyekről e jegyzőkönyv 1. cikke nem rendelkezik, a Felek a vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással bármely ilyen tevékenység engedélyezése előtt, és adott esetben megállapodnak az ilyen halászati tevékenységek feltételeiben, illetve ennek megfelelően módosítják e jegyzőkönyvet és annak mellékletét.

2. Az egyik Fél kérésére a vegyes bizottság eseti alapon meghatározza a vonatkozó fajokat, feltételeket és egyéb tényezőket.

3. A kísérleti halászatot az uniós hajók kötelesek a vegyes bizottság által – adott esetben – igazgatási megállapodás keretében elfogadott paraméterekkel összhangban folytatni. A kísérleti halászatra vonatkozó engedélyek az állományok állapotától függően legfeljebb hat hónapos időszakra adhatók meg.

4. Amennyiben a Felek úgy ítélik meg, hogy a kísérleti halászati programok pozitív eredménnyel zárultak, a Cook-szigeteki hatóságok e jegyzőkönyv lejártáig az uniós hajók kísérleti halászathoz való hozzájárulásának mértékében halászati lehetőségeket biztosít az Unió részére az új fajokra vonatkozóan. A jegyzőkönyv 2. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást ennek megfelelően növelni kell. A hajótulajdonosok díjait és a mellékletben meghatározott feltételeket is ennek megfelelően módosítani kell. A vegyes bizottság ennek megfelelően módosítja e jegyzőkönyvet és a mellékletet.

7. cikk

Felfüggesztés

1. E jegyzőkönyv – a 2. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás folyósítását is ideértve – bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszthető a megállapodás 13. cikkében felsorolt esetekben és feltételek mellett.

2. A 3. cikk sérelme nélkül a pénzügyi hozzájárulás folyósítása folytatódik, amint a megállapodás 13. cikkében említett események előtti állapot helyreáll vagy ha a megállapodással összhangban megegyezés született.

8. cikk

Felmondás

E jegyzőkönyv bármelyik Fél kezdeményezésére egyoldalúan felmondható a megállapodás 14. cikkében felsorolt esetekben és feltételek mellett.

9. cikk

Bizalmas adatkezelés

1. A Cook-szigetek gondoskodik a halászati vizein tartózkodó uniós hajók tevékenységeivel összefüggő érzékeny kereskedelmi adatok bizalmas kezeléséről és biztonságáról, méghozzá nem kevésbé szigorú módon, mint amit a WCPFC-bizottság információbiztonsági politikájában előír a WCPFC titkársága számára.

2. Mindkét Fél gondoskodik arról, hogy az uniós flotta által a Cook-szigeteki halászati vizeken folytatott halászati tevékenységek vonatkozásában csupán a nyilvános összesített adatok legyenek terjeszthetők, összhangban a WCPFC-bizottság által összeállított adatok védelmére, a hozzájuk való hozzáférésre és azok terjesztésére vonatkozó WCPFC-szabályokkal és -eljárásokkal. Az említett WCPFC-szabályok és -eljárások 4.1. szakaszában nem nyilvánosként meghatározott adatok, valamint a más módon bizalmasnak tekinthető adatok kizárólag a megállapodás alkalmazásával összefüggésben használhatók fel.

10. cikk

Elektronikus adatcsere

1. A Cook-szigetek és az Unió vállalja, hogy létrehozza a megállapodás és a jegyzőkönyv végrehajtásával összefüggő minden információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges rendszereket. Az elektronikus formátumú dokumentumokat minden esetben a papíralapú dokumentumokkal egyenértékűnek kell tekinteni.

2. A Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást a számítógépes rendszerek bármely olyan meghibásodásáról, amely az ilyen adatcserét hátráltatja. Ilyen esetben automatikusan a megállapodás és a jegyzőkönyv végrehajtásához kapcsolódó információk és dokumentumok papíralapú változatát kell használni a mellékletben megállapított szabályok szerint.

11. cikk

A jegyzőkönyv lejártával vagy felmondásával összefüggő kötelezettség

A jegyzőkönyv lejárt vagy annak a megállapodás 14. cikke szerinti felmondása esetén az uniós hajótulajdonosok felelőssége továbbra is fennáll a megállapodás vagy a jegyzőkönyv rendelkezéseinek, illetve a Cook-szigetek bármely jogszabályának megsértéséért, amely a jegyzőkönyv lejárt vagy felmondása előtt történt, illetve a lejárta vagy a felmondás időpontja előtt még nem fizetett, engedéllyel kapcsolatos bármilyen díjért vagy tartozásért.

12. cikk

Ideiglenes alkalmazás

E jegyzőkönyv a Felek általi aláírástól kezdődően a hatálybalépés napjáig ideiglenesen alkalmazandó.

13. cikk

Hatálybalépés

Ez a jegyzőkönyv azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást a szükséges eljárások befejezéséről.

MELLÉKLET

AZ UNIÓS HAJÓK ÁLTAL AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A COOK-SZIGETEK KÖZÖTTI FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁSSAL ELŐÍRT HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK ÉS PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS MEGÁLLAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ JEGYZŐKÖNYV KERETÉBEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGRE IRÁNYADÓ FELTÉTELEK**I. fejezet***Általános rendelkezések*

1. szakasz

Fogalom meghatározások

1. „Hatáskörrel rendelkező hatóság”:

- (a) az Európai Unió (a továbbiakban: Unió) vonatkozásában: az Európai Bizottság;
- (b) a Cook-szigetek vonatkozásában: a tengeri erőforrásokért felelős minisztérium.

Az egyes, hatáskörrel rendelkező hatóságok kapcsolattartási adatait az 1. függelék tartalmazza.

2. „Halászati engedély”: meghatározott halászterületeken meghatározott halászeszközökkel meghatározott fajokra irányuló, az e mellékletben előírt feltételek szerint folytatott halászati tevékenység végzésére vonatkozó érvényes jogosultság vagy jogosítvány.
3. „Küldöttség”: az Európai Unió küldöttsége Suvában (Fidzsi).
4. „*Vis maior*”: egy hajó elvesztése vagy súlyos műszaki meghibásodás miatt hosszabb ideig történő vesztéglése.

2. szakasz

Halászterületek

1. A Cook-szigetek által a megállapodás keretében kiállított halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók halászati tevékenységet folytathatnak a Cook-szigetek halászterületein, vagyis a védett vagy tilalom hatálya alá tartozó területek kivételével a Cook-szigetek halászati vizein. A Cook-szigetek még a megállapodás ideiglenes alkalmazásának megkezdése előtt eljuttatja az Uniónak a Cook-szigetek halászati vizeinek, valamint védett vagy tilalom hatálya alá tartozó halászterületeinek koordinátáit.
2. A Cook-szigetek a megállapodás 11. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően tájékoztatja az Uniót az említett területeket érintő bármilyen változásról.

3. szakasz

Hajóügynök

Minden, halászati engedélyt kérő uniós hajót a Cook-szigeteken lakóhellyel rendelkező, a Cook-szigeteki hatáskörrel rendelkező hatóságnak jogszerűen bejelentett ügynöknek (társaságnak vagy természetes személynek) kell képviselnie.

4. szakasz

Jogosult uniós hajók

Az uniós hajók azzal a feltétellel lehetnek jogosultak halászati engedély megszerzésére, hogy sem tulajdonosukat, sem parancsnokukat, sem magukat a hajókat nem tiltották el a Cook-szigeteki halászati vizeken folytatott halászati tevékenységtől. Helyzetüknek a Cook-szigeteki jogszabályok szerint rendezettnek kell lennie, és minden korábbi, az Unióval kötött megállapodás keretében a Cook-szigeteken folytatott halászati tevékenységükből eredő kötelezettségnek eleget kellett, hogy tegyenek. Ezen túlmenően meg kell felelniük a halászati engedélyekre vonatkozó uniós jogszabályok előírásainak, szerepelniük kell a WCPFC halászhajó-nyilvántartásában és az FFA által a megfelelő státuszú hajókról vezetett nyilvántartásban, továbbá nem szerepelhetnek egyik regionális halászati gazdálkodási szervezet által a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajókról vezetett jegyzéken sem.

II. fejezet

A halászati engedélyek kezelése

1. szakasz

A halászati engedély érvényességi ideje

1. A jegyzőkönyv keretében kiállított halászati engedély 12 hónapos időszakra érvényes, és megújítható. Az érvényességi időszak kezdetének megállapításához „éves időszak” alatt az alábbiak értendők:
 - (a) a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőévében az ideiglenes alkalmazás kezdőnapja és ugyanazon év december 31. közötti időszak;
 - (b) ezt követően minden teljes naptári év;
 - (c) a jegyzőkönyv lejártának évében a január 1. és a jegyzőkönyv lejárat dátuma közötti időszak.
2. Az első és az utolsó éves időszak vonatkozásában a hajótulajdonosok által az 5. szakasz 2. pontja értelmében fizetendő összeget időarányosan kell kiszámítani.

2. szakasz

Halászati engedély iránti kérelem

1. Halászati engedélyt csak az e melléklet 4. szakaszának I. fejezetében meghatározott jogosult hajók kaphatnak.
2. Az Unió hatáskörrel rendelkező hatósága az egyes olyan hajókra vonatkozó halászati engedély iránti kérelmeket, amelyek az Európai Unió és a Cook-szigetek kormánya közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) keretében halászni kívánnak, legalább 20 munkanappal a halászati engedély e fejezet 1. szakaszában meghatározott éves érvényességi időszakának kezdete előtt elektronikus úton – a küldöttséget másolatba téve – benyújtja a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságának.
3. Amennyiben az érvényességi időszak előtt nem nyújtottak be halászati engedély iránti kérelmet, a hajótulajdonos az érvényességi időszak alatt, legkésőbb 20 munkanappal a halászati tevékenység megkezdésének tervezett időpontja előtt is benyújthatja a kérelmet. Ilyen esetben a halászati engedély csupán azon éves időszak végéig érvényes, amelyben a kérelem benyújtásra került. A hajótulajdonosok a halászati engedély teljes érvényességi idejére kötelesek előleget fizetni.
4. Minden egyes halászati engedély iránti alapkérelem esetében, vagy a hajó műszaki paramétereit érintő jelentős változást követően az Unió a kérelmet e-mail útján, a 2. függelék szerinti formanyomtatványon nyújtja be a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságának, és a kérelemhez csatolja az alábbi dokumentumokat:
 - (a) a halászati engedély érvényességi idejére esedékes előleg befizetéséről szóló igazolás;
 - (b) a hajóról nemrégiben (legfeljebb 12 hónapja) készült, 72dpi (1 400 × 1 050) felbontású, dátumjelzéssel ellátott, digitális színes fénykép, amely oldalnézetből mutatja a hajót, beleértve a hajónak az alap ISO-karakterkészlet szerinti latin ábécé betűvel feltüntetett nevét;
 - (c) a hajó biztonsági felszerelési bizonyítványának másolata;
 - (d) a hajó lajstromozási bizonyítványának másolata;
 - (e) a hajó higiéniai ellenőrzési bizonyítványának másolata;
 - (f) a megfelelő státuszú hajók FFA által vezetett nyilvántartásába való felvételtől szóló igazolás;
 - (g) rakodási terv.
5. Azon hajók esetében, amelyek műszaki jellemzői nem változtak, a halászati engedély megújításakor a vonatkozó kérelemhez csak az előleg megfizetéséről szóló igazolást, a megfelelő státuszú hajók FFA által vezetett nyilvántartásába való felvételtől szóló igazolást, valamint a 4. pont c), d) és e) alpontjában felsorolt megújított bizonyítványok másolatát kell csatolni.

6. Az előleget a Cook-szigeteki hatóságok által megjelölt bankszámlára kell befizetni. A banki átutalásokkal járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.
7. A befizetések a kikötői illetékek és a szolgáltatások költségeinek kivételével minden nemzeti és helyi adót magukban foglalnak.
8. Amennyiben a kérelem hiányos vagy más szempontból nem tesz eleget a fenti 4., 5., 6. és 7. pontban foglalt feltételeknek, a Cook-szigeteki hatóságok az elektronikus kérelem beérkezésétől számított 7 munkanapon belül – másolatba téve a küldöttséget – értesítik az Unió hatáskörrel rendelkező hatóságát azokról az okokról, amelyek miatt úgy tekintik, hogy a kérelem hiányos vagy más szempontból nem tesz eleget a 4., 5., 6. és 7. pont szerinti feltételeknek.

3. szakasz

A halászati engedély kiállítása

1. A Cook-szigetek a hiánytalan kérelem e-mailen történő beérkezését követő 15 munkanapon belül kiállítja a halászati engedélyt.
2. A halászati engedélyt a Cook-szigeteki hatáskörrel rendelkező hatóságok elektronikus úton haladéktalanul megküldik a hajótulajdonosnak és az Unió hatáskörrel rendelkező hatóságának, másolatban pedig a küldöttségnek. Ezzel egyidejűleg a halászati engedélyt papírformátumban is elküldik a hajótulajdonosnak.
3. A halászati engedély kiállításakor a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatósága felveszi a hajót a Cook-szigeteki halászterületeken halászatra engedéllyel rendelkező uniós hajók jegyzékére. E jegyzéket rendelkezésre kell bocsátani a Cook-szigetek valamennyi érintett, nyomon követéssel, ellenőrzéssel és felügyelettel foglalkozó jogalánya számára csakúgy, mint az Unió hatáskörrel rendelkező hatósága – és másolatban a küldöttség – számára.
4. Az elektronikus formátumú halászati engedélyt – amint lehetséges – papíralapú engedéllyel kell felváltani.
5. A halászati engedélyt egy meghatározott hajó nevére kell kiállítani, és az engedély az alábbi 4. szakaszban meghatározott *vis maior* esetét kivéve nem ruházható át.
6. A halászati engedélyt (legyen szó akár elektronikus, akár adott esetben papírformátumú engedélyről) mindenkor a hajó fedélzetén kell tartani.

4. szakasz

A halászati engedély átruházása

1. Igazolt *vis maior* esetén, valamint az Unió kérésére a hajó halászati engedélye az érvényességi idő hátralévő részére újabb előleg megfizetése nélkül átruházható egy másik, hasonló jellemzőkkel rendelkező jogosult hajóra.
2. Amennyiben a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatósága engedélyezi az átruházást, az első hajó tulajdonosának vagy a hajóügynöknek vissza kell adnia halászati engedélyét a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságának, és erről tájékoztatnia kell az uniós hatóságot és a küldöttséget.
3. Az új halászati engedély attól a naptól érvényes, amikor a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatósága visszakapja a *vis maior* által érintett hajó halászati engedélyét. A visszaadott engedélyt érvénytelennek kell tekinteni. A Cook-szigeteki hatóság tájékoztatja az uniós hatóságot és a küldöttséget a halászati engedély átruházásáról.

5. szakasz

A halászati engedély feltételei – díjak és előlegek

1. A hajótulajdonosok által befizetendő díjakat a kifogott halmennyiség egy tonnájára jutó alábbi díjak alapján kell kiszámítani:
 - (a) a jegyzőkönyv alkalmazásának első évében: ötvenöt (55) EUR tonnánként;

- (b) a jegyzőkönyv alkalmazásának második évében: hatvanöt (65) EUR tonnánként;
- (c) a jegyzőkönyv alkalmazásának későbbi éveiben: hetven (70) EUR tonnánként.
2. A halászati engedélyeket azt követően állítják ki, hogy a hajótulajdonosok befizették a következő összegeket a Cook-szigeteknek:
- (a) az éves díjelőleg összege:
- (i) a jegyzőkönyv alkalmazásának első évében az előleg huszonkétezer (22 000) EUR, amely a Cook-szigetek halászterületein kifogott tonhalfélék és makrahalszerűek négyszáz (400) tonnája után, tonnánként fizetendő ötvenöt (55) EUR-nak felel meg;
- (ii) a jegyzőkönyv alkalmazásának második évében az előleg huszonhatezer (26 000) EUR, amely a Cook-szigetek halászterületein kifogott tonhalfélék és makrahalszerűek négyszáz (400) tonnája után, tonnánként fizetendő hatvanöt (65) EUR-nak felel meg;
- (iii) a jegyzőkönyv alkalmazásának későbbi éveiben az előleg huszonnyolcezer (28 000) EUR, amely a Cook-szigetek halászterületein kifogott tonhalfélék és makrahalszerűek négyszáz (400) tonnája után, tonnánként fizetendő hetven (70) EUR-nak felel meg;
- (b) a halászati engedélyekre vonatkozó, uniós hajónként harmincnyolcezer-ötszáz (38 500) EUR összegű külön éves hozzájárulás.

A jegyzőkönyv alkalmazásának első éve a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapja és ugyanazon év december 31. közötti időszak. Az utolsó időszak a január 1. és az ideiglenes alkalmazás évfordulója közötti időszak. Az első és az utolsó évre vonatkozóan a hajótulajdonosok hozzájárulását időarányosan kell kiszámítani.

6. szakasz

Végleges díjkimutatás

1. A Cook-szigeteki hatóságok az uniós hajók által benyújtott fogási nyilatkozatok alapján összeállítják az előző naptári évre szóló díjkimutatást.
2. A kimutatást a tárgyév március 31. előtt megküldik az uniós hatóságnak és másolatban a küldöttségnek. Az uniós hatóság azt április 15. előtt egyidejűleg továbbítja a hajótulajdonosoknak és az érintett tagállamok nemzeti hatóságainak.
3. Ha a hajótulajdonosok nem értenek egyet a Cook-szigeteki hatóságok által benyújtott kimutatással, felkérhetik az uniós hatóságot, hogy konzultáljon a fogási statisztikák ellenőrzésében illetékes tudományos intézetekkel, például az IRD-vel (*Institut de Recherche pour le Développement*), az IEO-val (*Instituto Español de Oceanografía*) és az IPIMAR-ral (*Instituto Português de Investigação das Pescas e do Mar*), majd ezt követően egyeztetnek a Cook-szigeteki hatóságokkal, és erről tájékoztatják az uniós hatóságot és a küldöttséget annak érdekében, hogy a tárgyév május 31. napja előtt elkészítsék a végleges kimutatást. A hajótulajdonosok által a fenti időpontig tett észrevételek hiányában a Cook-szigeteki hatóságok által benyújtott kimutatás véglegesnek tekintendő. Abban az esetben, ha a végleges kimutatás az 5. szakasz 2. pontjában említett előlegnél kisebb összeget állapít meg, a hajótulajdonosok nem kaphatják vissza a különbözetet.

III. fejezet

Nyomonkövetés

1. szakasz

A fogások rögzítése és bejelentése

1. A megállapodás alapján a Cook-szigetek halászterületein halászatra engedéllyel rendelkező uniós hajók kötelesek a fogásaikat az alábbi szabályok szerint közölni a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságával mindaddig, amíg mindkét Fél be nem vezet egy elektronikus jelentéstételi rendszert (ERS).

2. A Cook-szigetek halászierületein folytatott halászatra engedéllyel rendelkező uniós hajóknak a Cook-szigetek halászierületein való tartózkodás minden egyes napjára vonatkozóan ki kell tölteniük a 3. függelék szerinti mintának megfelelő halászati naplót. A formanyomtatványt akkor is ki kell tölteni, ha nincs fogás vagy ha a hajó csupán áthalad a területen. A nyomtatványt olvashatóan kell kitölteni, és a hajóparancsnoknak vagy képviselőjének azt alá kell írnia.
 3. A Cook-szigeteki halászierületeken való tartózkodásuk ideje alatt az uniós hajóknak a 4. függelék 3. sz. formanyomtatványának felhasználásával hétnaponta be kell nyújtaniuk az illetékes Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságának a 2. pont szerinti halászati napló összefoglalását.
 4. Ami a 2. pontban említett halászati napló oldalainak benyújtását illeti, a közösségi hajók az alábbiak szerint járnak el:
 - (a) abban az esetben, ha Cook-szigetek valamely belépési kikötőjébe (Avarua, Avatui, Arutanga, Tuanganui, Omoka, Tauhunu, Tukao, Yato) futnak be, a megérkezéstől számított öt (5) napon belül, de mindenképpen a kikötő elhagyása előtt – attól függően, hogy melyik esemény következik be előbb – benyújtják a kitöltött formanyomtatványt a Cook-szigeteki hatóságnak. A Cook-szigeteki hatóság erről írásos átvételi nyilatkozatot ad ki;
 - (b) a Cook-szigetek halászierületeinek a Cook-szigeteki belépési kikötő érintése nélküli elhagyásakor a hajónapló oldalainak másolatát a Cook-szigeteki halászierületek elhagyását követő tizenöt (15) munkanapon belül kell elküldeni az alábbi módok egyikén:
 - (i) e-mail útján az illetékes Cook-szigeteki hatóság e-mail címére; vagy
 - (ii) fax útján az illetékes Cook-szigeteki hatóság által megadott számra.
- Az egyes halászati naplók eredeti példányát a Cook-szigeteki halászierületek elhagyását követő első kikötéstől számított hét (7) munkanapon belül kell elküldeni.
5. A halászati napló oldalainak másolatait a fenti 4. pontban előírt időtartamon belül egyidejűleg meg kell küldeni a II. fejezet 6. szakaszának 3. pontja szerinti tudományos intézeteknek is.
 6. Azokra az időszakokra vonatkozóan, amikor az adott hajó a Cook-szigetek halászierületein tartózkodik, a fent említett naplóoldalakon fel kell tüntetni a „Cook-szigeteki halászierületek” bejegyzést.
 7. A két Fél törekszik arra, hogy az uniós hajók Cook-szigeteki halászierületeken folytatott halászati tevékenységével összefüggésben bevezessenek egy elektronikus jelentéstételi rendszert (Electronic Reporting System, ERS), miután megállapodtak az ERS irányítására és megvalósítására irányadó szabályokról.
 8. Bevezetését követően az elektronikus fogásbejelentő rendszer felváltja a fenti 2–4. pontban szereplő előírásokat, kivéve akkor, ha a fogásokat műszaki probléma vagy meghibásodás esetén a fenti 2–4. pont szerint kell bejelenteni.

2. szakasz

A cook-szigeteki halászati vizekre való belépés és az onnan való kilépés közlése

1. Az e fejezet 1. szakaszában foglalt kötelezettségek sérelme nélkül a megállapodás keretében halászatra engedéllyel rendelkező uniós hajóknak a Cook-szigetek halászierületeire való belépésre vagy az onnan való kilépésre vonatkozó szándékukról a be- vagy kilépés előtt legalább 24 órával értesíteniük kell a Cook-szigeteki hatóságot.
2. Be- vagy kilépési szándékának bejelentésekor valamennyi hajó köteles közölni a fedélzeten tartott fogások mennyiségét és az azokat alkotó fajokat is. A hajóknak ezenkívül meg kell adniuk egy becslést arról, hogy a be- vagy kilépés becsült idejében mi lesz a földrajzi helyzetük. Ezeket a jelentéseket a 4. függelékben szereplő 1. vagy 2. sz. formanyomtatványon, faxon vagy e-mailben kell elküldeni az ott megadott címekre.
3. Ha egy uniós halászhajóról megállapítást nyer, hogy a 2. pont szerinti előzetes belépési értesítés nélkül folytat halászati tevékenységet, az érintett hajót halászati engedéllyel nem rendelkező hajónak kell tekinteni. Ilyen esetekben az V. fejezetben említett szankciók alkalmazandók.

3. szakasz

Kirakodás

1. A Cook-szigeteken végzett kirakodási tevékenységekre Avatui és Omoka a kijelölt kikötők.

2. Azoknak a Cook-szigetek által kiállított halászati engedéllyel rendelkező uniós hajóknak, amelyek valamely Cook-szigeteki kijelölt kikötőben kívánják kirakodni fogásaikat, a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságának a kirakodás előtt legalább 72 órával be kell jelenteniük az alábbi információkat:
 - (a) a kirakodási kikötő;
 - (b) a kirakodó halászhajó neve és IRCS-kódja;
 - (c) a kirakodás napja és időpontja;
 - (d) a kirakodni szándékozott mennyiség kilogrammban, a legközelebbi 100 kg-ra kerekítve, fajonkénti bontásban;
 - (e) a termékek kiszerezése.
3. A hajóknak legkésőbb 48 órával a kirakodás befejezése után, vagy pedig mielőtt az átadó hajó elhagyja a kikötőt – attól függően, hogy melyik esemény következik be előbb –, be kell nyújtaniuk kirakodási nyilatkozataikat a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságához.

4. szakasz

Átrakás

1. Azok a Cook-szigetek által kiállított halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók, amelyek a Cook-szigeteki halászati vizeken kívánják átrakni fogásaikat, az átrakási műveletet kizárólag a III. fejezet 1. szakaszának 4.a) pontjában megjelölt Cook-szigeteki kijelölt kikötőkben végezhetik el. A tengeren, kikötőn kívül végzett átrakás tilos, és az e rendelkezést megsértő személyek a Cook-szigeteki jog által előírt szankciókkal sújthatók.
2. A hajótulajdonosnak vagy a hajóügynöknek az átrakás előtt legalább 72 órával be kell jelentenie az illetékes Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságának a következő információkat:
 - (a) az átrakás tervezett helye szerinti átrakási kikötő;
 - (b) az átadó halászhajó neve és IRCS-kódja;
 - (c) a fogadó halászhajó neve és IRCS-kódja;
 - (d) az átrakás napja és időpontja;
 - (e) az átrakni szándékozott mennyiség kilogrammban, a legközelebbi 100 kg-ra kerekítve, fajonkénti bontásban;
 - (f) a termékek kiszerezése.
3. A hajóknak legkésőbb 48 órával az átrakás befejezése után, vagy pedig mielőtt az átadó hajó elhagyja a kikötőt – attól függően, hogy melyik esemény következik be előbb –, be kell nyújtaniuk átrakási nyilatkozataikat a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságához.

5. szakasz

Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VSM)

A lobogó szerinti állam hatáskörének és az uniós hajóknak a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja felé fennálló kötelezettségeinek sérelme nélkül valamennyi uniós hajónak meg kell felelnie az FFA hajómegfigyelési rendszerének (FFA VMS), amely a Cook-szigetek halászterületei vonatkozásában jelenleg alkalmazandó.

6. szakasz

Megfigyelők

1. A Cook-szigetek által kiállított halászati engedéllyel rendelkező uniós halászhajóknak a Cook-szigeteki halászterületeken folytatott tevékenységük ideje alatt a WCPFC vonatkozó állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseinek és a vonatkozó Cook-szigeteki jogszabályoknak megfelelően biztosítaniuk kell megfigyelők jelenlétét.

2. Az uniós hajóknak egy, a WCPFC regionális megfigyelői programja keretében felhatalmazott megfigyelőt vagy egy, a megfigyelők kölcsönös elismeréséről a WCPFC és az IATTC között létrejött egyetértési megállapodás keretében felhatalmazott IATTC-megfigyelőt kell a fedélzeten szállítaniuk.

IV. fejezet

Ellenőrzés

1. Az uniós hajóknak be kell tartaniuk a Cook-szigetek halászati tevékenységekre vonatkozó nemzeti jogszabályainak vonatkozó rendelkezéseit, valamint a WCPFC által elfogadott állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseket.
2. Ellenőrzési eljárások:
 - (a) a Cook-szigeteki halászterületeken halászati tevékenységet folytató uniós hajók parancsnokai minden felhatalmazott és megfelelően azonosított Cook-szigeteki tisztviselővel kötelesek együttműködni a halászati tevékenységek vizsgálata és ellenőrzése során;
 - (b) a Cook-szigeteki nemzeti jogszabályok rendelkezéseinek sérelme nélkül a beszállást olyan módon kell végrehajtani, hogy az ellenőrhajót és az ellenőröket a Cook-szigetek által felhatalmazott tisztviselőként lehessen azonosítani;
 - (c) a Cook-szigetek az Unió hatáskörrel rendelkező hatóságának rendelkezésére bocsátja a tengeren végzett vizsgálatok során igénybe vett összes ellenőrhajó jegyzékét. E jegyzéknek legalább a következőket kell tartalmaznia:
 - (i) a halászati őrhajók neve;
 - (ii) a halászati őrhajókra vonatkozó adatok;
 - (iii) a halászati őrhajók fényképe;
 - (d) a Cook-szigetek lehetővé teheti az Unió vagy az Unió által kijelölt szerv kérésére, hogy a parti ellenőrzések során uniós ellenőrök megfigyeljék az uniós hajók tevékenységét, ideértve az átrakási műveleteket;
 - (e) a vizsgálat befejezését követően, és amint az ellenőr aláírja a vizsgálati jelentést, azt aláírás céljából át kell adni a hajó parancsnokának, aki adott esetben észrevételeket fűzhet hozzá. Ez az aláírás nem érinti azokat a jogokat, amelyeket a Felek az állítólagos jogsértések miatt indított eljárásokban érvényesíthetnek. A vizsgálati jelentés egy példányát át kell adni a hajóparancsnoknak, mielőtt az ellenőr elhagyja a hajót;
 - (f) az ellenőrök csak a feladataik ellátásához szükséges ideig maradhatnak a fedélzeten.
3. A Cook-szigetek valamely kikötőjében ki- vagy átrakási műveleteket végző uniós hajók parancsnokai a Cook-szigetek által felhatalmazott tisztviselők részére kötelesek lehetővé tenni és megkönnyíteni e műveletek ellenőrzését.
4. E fejezet rendelkezéseinek be nem tartása esetén a Cook-szigeteki hatóság fenntartja magának a jogot, hogy az alakítások teljesítéséig felfüggeszse a jogsértő hajó engedélyét, illetve hogy a hatályos Cook-szigeteki jogszabályokban előírt büntetést kiszabja. Erről haladéktalanul tájékoztatni kell a lobogó szerinti tagállamot és az Unió illetékes hatóságát.

V. fejezet

Végrehajtás

1. Szankciók
 - (a) A fenti fejezetek rendelkezései, a releváns regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedések vagy a Cook-szigetek nemzeti jogában foglalt rendelkezések bármelyikének megszegése esetén a Cook-szigetek nemzeti jogában megállapított szankciók alkalmazandók.
 - (b) A lobogó szerinti tagállamot és az Unió hatáskörrel rendelkező hatóságát haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatni kell bármilyen szankcióról és minden azzal kapcsolatos tényről.

- (c) Ha a szankció a halászati engedély felfüggesztésében vagy visszavonásában nyilvánul meg, a kiállított halászati engedély érvényességének hátralévő ideje alatt az Unió hatáskörrel rendelkező hatósága egy másik, érvényes halászati engedélyt kérhet valamely másik hajótulajdonos hajója számára.
2. A halászhajók feltartóztatása és lefoglalása
- (a) A Cook-szigetek haladéktalanul értesíti az Uniót és a lobogó szerinti államot minden olyan halászhajó feltartóztatásáról és/vagy lefoglalásáról, amely a megállapodás keretében kiállított halászati engedéllyel rendelkezik.
- (b) A Cook-szigetek az Uniónak és a lobogó szerinti tagállamnak tizenkét (12) órán belül megküldi a feltartóztatás és/vagy lefoglalás körülményeit és okait részletező vizsgálati jelentés másolatát.
3. Információcsere-eljárás feltartóztatás és/vagy lefoglalás esetén
- (a) A Cook-szigetek nemzeti jogszabályai által a feltartóztatás és/vagy lefoglalás esetéhez kapcsolódóan előírt, a jogi eljárásokra vonatkozó határidők és eljárások tiszteletben tartása mellett a fenti információ kézhezvételét követően az uniós és a Cook-szigeteki hatóságok képviselői konzultációs találkozót tartanak, amelyen az érintett tagállam képviselője is részt vehet.
- (b) A találkozó során a Felek átadják egymásnak minden olyan iratot vagy információt, amely segíthet tisztázni a tényeket. A hajótulajdonost vagy ügynökét tájékoztatni kell a találkozó kimeneteléről, és a feltartóztatásból és/vagy lefoglalásból eredő bármely intézkedésről.
4. A feltartóztatás és/vagy lefoglalás rendezése
- (a) A feltételezett jogsértést meg kell kísérelni békés úton rendezni. Ezt az eljárást a Cook-szigetek nemzeti jogszabályaival összhangban a feltartóztatás és/vagy lefoglalás után legkésőbb három (3) munkanappal le kell zárni.
- (b) Békés úton történő rendezés esetén az esetlegesen fizetendő összeget a Cook-szigeteki nemzeti jogszabályok alapján kell megállapítani. Amennyiben békés úton történő rendezés nem lehetséges, bírósági eljárásra kerül sor.
- (c) A hajót fel kell szabadítani, parancsnokát pedig fel kell menteni, amint a békés úton történő rendezésből fakadó kötelezettségeket teljesítették, vagy az óvadékot megfizették.
5. A uniós hatóságot és a küldöttséget folyamatosan tájékoztatni kell a kezdeményezett eljárásokról és a kiszabott szankciókról.

VI. fejezet

Együttműködés a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemben

1. A halászat nyomon követése, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem fokozása érdekében az uniós halászhajók parancsnokai törekednek arra, hogy jelezzék minden más, a Cook-szigetek halászati vizein tartózkodó hajók jelenlétét.
2. Amennyiben valamely uniós halászhajó parancsnoka olyan hajót észlel, amely vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytat, az adott hajóról és tevékenységéről az észlelés idején a lehető legtöbb információt kell gyűjtenie. Az észlelési jelentéseket haladéktalanul meg kell küldeni a Cook-szigetek hatáskörrel rendelkező hatóságának és másolatban a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának.
3. A Cook-szigetek mielőbb megküld az Uniónak minden olyan, birtokában lévő észlelési jelentést, amely a Cook-szigeteki halászati vizeken vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytató halászhajókról szól.

E melléklet függelékei

1. függelék – A hatáskörrel rendelkező hatóságok elérhetőségei
 2. függelék – A halászati engedély iránti kérelem formanyomtatványa
 3. függelék – Halászati napló
 4. függelék – Formanyomtatványok a jelentések közzéséhez
-

1. függelék

A hatáskörrel rendelkező hatóságok elérhetőségei

EU – kapcsolattartási adatok

1. Uniós hatóságok

Cím: Mare B3 – Kétoldalú megállapodások és halászati ellenőrzés nemzetközi vizeken
Rue Joseph II, 79, 01/079
1049 Bruxelles/Brussel

E-mail: mare-b3@ec.europa.eu

Telefon: (+32) 229 69 493

Fax: (+32) 229 514 33

2. Uniós Engedélyezési Osztály

Cím: D4 – Halászati adatok integrált kezelése
Rue Joseph II, 99
B-1049 Bruxelles/Brussel

E-mail: mare-licences@ec.europa.eu

Telefon: (+32) 229 91 262

3. Spanyolország halászati felügyelő központja

Cím: Centro de Seguimiento Pesquero
Sección Sistema Localización Buques
Subdirección General de Control e Inspección – Secretaria General de Pesca
C/ Velazquez 147, planta baja. Madrid

Telefon: (+34) 913 471 559

E-mail: csp@magrama.es

A Cook-szigeteki hatóságok elérhetőségei

1. Halászati hatóság

Cím: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-mail: rar@mmr.gov.ck

Telefon: (+682) 29 730

Fax: (+682) 29 721

2. Engedélyező hatóság

Cím: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-mail: licensing@mmr.gov.ck

Telefon: (+682) 29 730

Fax: (+682) 29 721

3. Halászati felügyelő központ

Cím: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-mail: a.jones@mmr.gov.ck

Telefon: (+682) 29 730

Fax: (+682) 29 721

4. A Cook-szigetek kapcsolattartó pontja

Név: Ben Ponia, tengeri erőforrásokért felelős miniszter

E-mail: b.ponia@mmr.gov.ck

Mobiltelefon: (+682) 555 24

2. függelék

A. FORMANYOMTATVÁNY

A COOK-SZIGETEK KORMÁNYA



2005. évi törvény a halászati erőforrásokról

HALÁSZATI ENGEDÉLY IRÁNTI KÉRELEM

(A tengeri erőforrásokra vonatkozó (engedélyezési) rendeletek, 2012 – 4. rendelet)

- UTASÍTÁSOK:**
- * A rovatokat adott esetben egyértelműen jelölje pipával ()
 - * E formanyomtatványban minden kérdést vagy a megadott hely kitöltésével, vagy a megfelelő válasz bejelölésével kell megválaszolni.
 - * Húzza alá a vezeték- vagy családnevet
 - * A cím a teljes levelezési címet jelenti
 - * Minden mértékegység metrikus; Kérjük, pontosítsa, ha más mértékegységet használ

-
1. Cook-szigeteki halászhajó engedélye Külföldi halászhajó engedélye
(vagy „Helyi/Cook-szigeteki tulajdonú” halászhajó engedélye (vagy bérelt halászhajó engedélye))
-

2. Hajóadatok

Hajó neve:

Lajstromozás (lobogó) szerinti állam:

Nemzetközi rádióhívójel:

Lajstromozási szám a lobogó szerinti
államban:

A HAJÓ KORÁBBI ADATAI (ADOTT ESETBEN):

A hajó korábbi neve:

Utolsó lajstromozás szerinti állam (lobogó):

Utolsó rádióhívójel:

Utolsó lajstromozási szám a lobogó szerinti
államban:

Változás éve:

A HAJÓ JELLEMZŐI

Bruttó regisztertonna (BRT): Teljes hosszúság:

Építés helye szerinti ország: Építés éve:

Hajótest anyaga:

Alumínium Üvegszál Acél Fa
 Egyéb (pontosítsa)

Motor gyártmánya/modellje: Maximális motorteljesítmény:

Maximális üzemanyag-szállítási kapacitás: Névleges sebesség (csomóban):

Maximális tárolókapacitás: Legénység szokásos létszáma:

Tárolási módszerek:

Sólé Fagyasztó / Levegő (spirálrendszer) Jég Hűtött tengervíz

Figyelmeztetés: Hamis, hiányos vagy félrevezető nyilatkozat tétele pénzbírsággal sújtandó jogsértés. Nem kerül sor engedély kiadására, vagy az e kérelem alapján kiadott engedély érvényteleníthető, ha a megadott információk hamisak, hiányosak vagy félrevezetőek.

HAJÓTÍPUS

Egyedül halászó erszényes kerítőhálós hajó Horogsoros hajó Halszállító hajó
Csoportban halászó erszényes kerítőhálós hajó: Horgászbotos hajó Egyéb (pontosítsa):
 Anyahajó Vonóhálós hajó
 Hálót működtető hajó Pergető halászhajó
 Keresőhajó Tengerfenéki/mélytengeri halászat

HAJÓBÉRLŐ/ÜZEMELTETŐ/TULAJDONOS/PARANCSNOK/KAPITÁNY

Hajóbérlő/üzemeltető:

Név	<input type="text"/>
Cím	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Tulajdonos:

Név	<input type="text"/>
Cím	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Hajóparancsnok/kapitány:

Név	<input type="text"/>
Cím	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Halászkapitány:

Név	<input type="text"/>
Cím	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

- | | | Igen | Nem |
|--|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. | Folyik-e a tulajdonos vagy bérlő ellen eljárás bármely joghatóság csődjogi szabályozása szerint? „Igen” válasz esetén kérjük, részletezze (a részleteket külön lapon megadva) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | Igen | Nem |
| 2. | A hajót felhasználták-e valaha a halászati erőforrásokról szóló törvény szerinti jogsértések elkövetésére? „Igen” válasz esetén kérjük, részletezze (a részleteket külön lapon megadva) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | Igen | Nem |
| 3. | A hajó a térségben másutt rendelkezik-e érvényes halászati engedéllyel? „Igen” válasz esetén kérjük, adja meg az engedélyt kiállító országo(ka)t és az engedélyszám(oka)t. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ország | | _____ | |
| Engedélyszám | | _____ | |
| | | | |
| 4. | A javasolt halászati műveletekkel összefüggésben adja meg a Cook-szigetek kormányával vagy a Cook-szigeteki állampolgárokkal létrehozott közös vállalkozások vagy más szerződéses megállapodások részleteit a következők szerint: | | |
| a) a társaságoknak be kell nyújtaniuk egy nyilatkozatot, amely a társaság hajóival összefüggésben megadja a társaságok által egyetemlegesen létrehozott közös vállalkozás részletes adatait (csatolja a részleteket); | | | |
| b) a társaságok kötelesek benyújtani a tengeri erőforrásokért felelős miniszternek egy üzleti tervet, amely részletesen meghatározza a társaságok javasolt halászati, kiviteli és marketingműveleteit, beleértve a becsült költségeket és a pénzügyi kimutatásokat (csatolja a részleteket). | | | |
| | | Igen | Nem |
| 5. | Jelenleg van-e hatályban hozzáférési megállapodás a Cook-szigetek kormánya és az e kérelem tárgyát képező hajó lobogója szerinti állam kormánya, illetve a külföldi halászhajó-tulajdonosokat vagy -bérlőket képviselő olyan társulás között, amelyben az adott hajó tulajdonosa vagy bérlője tagsággal rendelkezik? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
-

A HAJÓ INMARSAT-GYÁRTMÁNYÚ AUTOMATIKUS HELYZETJELZŐ BERENDEZÉSÉNEK ADATAI

A hajó fedélzetén van-e FFA VMS típusjövahagyással rendelkező automatikus helyzetjelző berendezés? „Igen” válasz esetén adja meg a részleteket.

Igen

Nem

Inmarsat-mobilegység száma: A beépítő neve:

Inmarsat-egység száma: Elérhetőségek:

Gyártmány/modell:

Szoftververzió:

Figyelmeztetés: Hamis, hiányos vagy félrevezető nyilatkozat tétele pénzbírsággal sújtandó jogsértés. Nem kerül sor engedély kiadására, vagy az e kérelem alapján kiadott engedély érvényteleníthető, ha a megadott információk hamisak, hiányosak vagy félrevezetőek.

A KÉRELMEZŐ ADATAI

Név: Jelölje a megfelelő választ: Meghatalmazott ügynök

Cím:

 Hajóbérlő/üzemeltető
Tulajdonos

Telefon: Fax:

E-mail:

A KÉRELMEZŐ NYILATKOZATA

Ezúton halászati engedélyt kérek a fentiekben leírt
(**Cook-szigeteki / külföldi halászhajó**) vonatkozásában. Kijelentem, hogy a fenti adatok megfelelnek a valóságnak, hiánytalanok és helyesek. Tudomásul veszem, hogy az ebben a formanyomtatványban megadott információkban bekövetkezett bármilyen változást hét (7) napon belül köteles vagyok bejelenteni a tengeri erőforrásokért felelős minisztérium titkárságának, és azt is tudomásul veszem, hogy ennek elmulasztása büntetőeljárást vonhat maga után ellenem.

Kérelmező**Dátum****3. A csatolmányok ellenőrzőlistája**

Kérelméhez csatolja a következő dokumentumokat:

- a Cook-szigetek által kiállított hajózási nyilvántartásbavételi igazolás;
- az FFA által kiállított nyilvántartásbavételi igazolás;
- személyzet nélküli hajóbérleti megállapodás / halászati bérleti megállapodás;
- a hajót, valamint annak jelzéseit és azonosítójelét mutató, nemrégiben készült fénykép (az egész hajót jobboldalról, valamint a tat felől mutató, hat hónapnál nem régebbi fénykép);
- tanúsított tervrajz és rakodási terv (ún. *General Arrangements Plan*);
- a legénység jegyzéke és más részletek;
- valamely más térség vonatkozásában jelenleg érvényes bármely más halászati engedély másolata.

Ezt a kérelmet az előírt kérelmi díj kíséretében a tengeri erőforrásokért felelős minisztérium titkárságának kell elküldeni az alábbi címre.

The Secretary
Ministry of Marine Resources
P.O. Box 85
Avarua
Cook Islands

Telefon: (682) 28721
Fax: (682) 29721

Figyelmeztetés: Hamis, hiányos vagy félrevezető nyilatkozat tétele bűncselekmény, amely pénzbírsággal sújtandó. Nem kerül sor engedély kiadására, vagy az e kérelem alapján kiadott engedély érvényteleníthető, ha a megadott információk hamisak, hiányosak vagy félrevezetőek.

4. függelék

Formanyomtatványok a jelentések közléséhez

1. Belépési jelentés (COE) ⁽¹⁾

Tartalom	Adatküldés
Üzenet címzettje	
Tevékenység kódja	COE
Hajó neve	
IRCS	
A belépés helyének földrajzi koordinátái	LT/LG
Dátum és idő (UTC) a belépéskor	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(tonna)
Nagyszemű tonhal (BET)	(tonna)
Bonító (SKJ)	(tonna)
Egyéb (pontosítsa)	(tonna)

2. Kilépési jelentés (COX) ⁽²⁾

Tartalom	Adatküldés
Üzenet címzettje	
Tevékenység kódja	COX
Hajó neve	
IRCS	
Földrajzi helyzet a kilépéskor	LT/LG
Dátum és idő (UTC) a kilépéskor	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(tonna)
Nagyszemű tonhal (BET)	(tonna)
Bonító (SKJ)	(tonna)
Egyéb (pontosítsa)	(tonna)

⁽¹⁾ A Cook-szigetek halászati vizein található halászfőterületekre való belépés előtt huszonnégy (24) órával kell küldeni.

⁽²⁾ A Cook-szigetek halászati vizein található halászfőterületekről való kilépés előtt huszonnégy (24) órával kell küldeni.

3. A fogási jelentés (CAT) formátuma, amikor a hajó már a Cook-szigetek vizein található halássterületeken tartózkodik ⁽¹⁾

Tartalom	Adatküldés
Üzenet címzettje	
Tevékenység kódja	CAT
Hajó neve	
IRCS	
A jelentés dátuma és időpontja (UTC)	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(tonna)
Nagyszemű tonhal (BET)	(tonna)
Bonitó (SKJ)	(tonna)
Egyéb (pontosítsa)	(tonna)
Az utolsó jelentés óta végzett hálókivetések száma	

4. Valamennyi jelentést el kell küldeni a hatáskörrel rendelkező hatóság részére a következő elérhetőségekre:

- a) E-mail: a.jones@mmr.gov.ck
- b) Fax: (+682) 29721

⁽¹⁾ A Cook-szigetek halászati vizein található halássterületekre való belépés után hetente kell küldeni.

MEGÁLLAPODÁS

diplomáciai jegyzékek cseréje útján a kölcsönös elismerésről szóló megállapodás 15. cikke (3) bekezdésének b) pontjával összhangban a gyógyszerekre vonatkozó helyes gyártási gyakorlatot tartalmazó ágazati melléklet B. részének módosításáról

JAPÁN LEVELE

Brüsszel, 2016. április 22.

Tisztelt Főigazgató Úr!

Japán kormánya nevében tisztelettel javaslom, hogy az Európai Közösség és Japán közötti kölcsönös elismerésről szóló, 2001. április 4-én Brüsszelben kötött megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) a gyógyszerekre vonatkozó helyes gyártási gyakorlatot tartalmazó ágazati melléklete B. részének I. és II. szakasza helyébe – a megállapodás 15. cikke 3. bekezdésének (b) pontjával összhangban – az e jegyzék mellékletét képező B. rész I. és II. szakasza lépjen.

Továbbá, amennyiben a fenti javaslat elfogadható az Európai Unió számára, tisztelettel javaslom annak ajánlását, hogy e jegyzék, és az Ön arra adott válasza a japán kormány és az Európai Unió között az említett tárgyban létrejött megállapodásnak minősüljön, amely az Ön válaszána kelte szerinti napon lép hatályba.

Szeretném megragadni az alkalmat arra, hogy kifejezzem megkülönböztetett nagyrabecsülésemet.

Keiichi KATAKAMI

*Japán Európai Unió melletti rendkívüli és meghatalmazott
nagykövete*

Jean-Luc DEMARTY

*főigazgató**Kereskedelmi Főigazgatóság Európai Bizottság*

AZ EURÓPAI UNIÓ LEVELE

Brüsszel, 2016. április 22.

Nagykövet Úr,

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom a mai napon kelt jegyzékének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Japán kormánya nevében tisztelettel javaslom, hogy az Európai Közösség és Japán közötti kölcsönös elismerésről szóló, 2001. április 4-én Brüsszelben kötött megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) a gyógyszerekre vonatkozó helyes gyártási gyakorlatot tartalmazó ágazati melléklete B. részének I. és II. szakasza helyébe – a megállapodás 15. cikke 3. bekezdésének (b) pontjával összhangban – az e jegyzék mellékletét képező B. rész I. és II. szakasza lépjen.

Továbbá, amennyiben a fenti javaslat elfogadható az Európai Unió számára, tisztelettel javaslom annak ajánlását, hogy e jegyzék, és az Ön arra adott válasza a japán kormány és az Európai Unió között az említett tárgyban létrejött megállapodásnak minősüljön, amely az Ön válaszában kelete szerinti napon lép hatályba.”

Nagykövet Úr, megtiszteltetés számomra, hogy az Európai Unió nevében közölhetem, az Európai Unió elfogadja Japán kormányának fenti javaslatát, valamint megerősíthetem, hogy a Nagykövet Úr által benyújtott jegyzék és az Európai Unió arra adott válasza a japán kormány és az Európai Unió között az említett tárgyban létrejött megállapodásnak minősül, amely az e válasz kelete szerinti napon lép hatályba.

Szeretném megragadni az alkalmat arra, hogy kifejezzem megkülönböztetett nagyrabecsülésemet Nagykövet Úr iránt.

Jean-Luc DEMARTY

főigazgató

Kereskedelmi Főigazgatóság Európai Bizottság

Őméltósága

Keiichi KATAKAMI

Japán Európai Unió melletti rendkívüli és meghatalmazott
nagykövete

MELLÉKLET

B. RÉSZ

I. szakasz

A gyógyászati készítményekre, az azokkal kapcsolatos helyes gyártási gyakorlatra vonatkozó követelményekre, az igazolásra és a megerősítésre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések

Európai Unió	Japán
1. Az Európai Parlament és a Tanács 2001/83/EK irányelve (2001. november 6.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről (HL L 311., 2001.11.28., 67. o.), valamint annak módosításai	1. A termékek – ide értve a gyógyszeripari termékeket és az orvostechnikai eszközöket is – minőségének, hatékonyságának és ártalmatlanságának biztosításáról szóló törvény(1960. évi 145. sz. törvény), valamint annak módosításai
2. Az Európai Parlament és a Tanács 2001/20/EK irányelve (2001. április 4) az emberi felhasználásra szánt gyógyászati készítményekkel végzett klinikai vizsgálatok során alkalmazandó helyes klinikai gyakorlat bevezetésére vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (HL L 121., 2001.5.1., 34. o.), valamint annak módosításai	2. A termékek – ide értve a gyógyszeripari termékeket és az orvostechnikai eszközöket is – minőségének, hatékonyságának és ártalmatlanságának biztosításáról szóló törvény végrehajtásáról szóló kormányrendelet (1961/11. sz. kormányrendelet), valamint annak módosításai
3. A Bizottság 2005/28/EK irányelve (2005. április 8.) a helyes klinikai gyakorlat elveinek és részletes iránymutatásainak megállapításáról az emberi felhasználásra szánt vizsgálati gyógyszerkészítmények, valamint az ilyen termékek gyártási vagy behozatali engedélyezésének tekintetében (HL L 91., 2005.4.9., 13. o.), valamint annak módosításai	3. A termékek – ide értve a gyógyszeripari termékeket és az orvostechnikai eszközöket is – minőségének, hatékonyságának és ártalmatlanságának biztosításáról szóló törvényhez kapcsolódó miniszteri rendelet (1961/1. sz. egészségügyi és szociális miniszteri rendelet), valamint annak módosításai
4. Az Európai Parlament és a Tanács 536/2014/EU rendelete (2014. április 16.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek klinikai vizsgálatairól és a 2001/20/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2014.5.27., 1. o.), valamint annak módosításai	4. Az egészségügyi, munkaügyi és szociális miniszter által a termékek – ide értve a gyógyszeripari termékeket és az orvostechnikai eszközöket is – minőségének, hatékonyságának és ártalmatlanságának biztosításáról szóló törvényhez kapcsolódó kormányrendelet 20-21. cikke 6) és 7) albekezdésének rendelkezései, továbbá a termékek – ide értve a gyógyszeripari termékeket és az orvostechnikai eszközöket is – minőségének, hatékonyságának és ártalmatlanságának biztosításáról szóló törvényhez kapcsolódó miniszteri rendelet (2004/431. sz. egészségügyi, munkaügyi és szociális minisztériumi közlemény) 96. cikkének 6. és 7. albekezdésének rendelkezései, valamint ezen jogi aktusok módosításai alapján megjelölt gyógyszeripari termékek
5. A Bizottság 2003/94/EK irányelve (2003. október 8.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek és az emberi felhasználásra szánt vizsgálati gyógyszerek helyes gyártási gyakorlatára vonatkozó alapelvek és iránymutatások megállapításáról (HL L 262., 2003.10.14., 22. o.), valamint annak módosításai	5. A gyógyszertervek berendezéséről és felszereléséről szóló miniszteri rendelet (1961/2. sz. egészségügyi és szociális miniszteri rendelet), valamint annak módosításai
6. A Bizottság 1252/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. május 28.) a 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek hatóanyagaira vonatkozó helyes gyártási gyakorlat elvei és az azokkal kapcsolatos iránymutatások tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 337., 2014.11.25., 1. o.), és annak módosításai	6. A gyógyszerek és gyógyszernek minősülő készítmények gyártásának és minőségének ellenőrzésére vonatkozó szabványról szóló miniszteri rendelet(2004/179. sz. egészségügyi, munkaügyi és szociális miniszteri rendelet), valamint annak módosításai
7. A helyes gyártási gyakorlat útmutatójának jelenlegi, az Európai Unióban a gyógyszerkészítményekre vonatkozó szabályok IV. kötetében szereplő változatai, valamint vizsgálatokra és információcserére vonatkozóan összeállított uniós eljárások	

II. szakasz

Illetékes hatóságok

Európai Unió	Japán
<p>Az Európai Unió illetékes hatóságai az Európai Unió tagállamainak alább felsorolt hatóságai vagy azok jogutódai:</p> <p>Ausztria Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH</p> <p>Belgium Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten/Agence fédérale des médicaments et produits de santé</p> <p>Bulgária Изпълнителна агенция по лекарствата</p> <p>Horvátország Agencija za lijekove i medicinske proizvode (HALMED)</p> <p>Ciprus Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Υγείας</p> <p>Cseh Köztársaság Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL)</p> <p>Dánia Lægemiddelstyrelsen</p> <p>Észtország Ravimiamet</p> <p>Finnország Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus</p> <p>Franciaország Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM)</p> <p>Németország Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) Paul-Ehrlich-Institut (PEI) Bundesinstitut für Impfstoffe und biomedizinische Arzneimittel(csak biológiai gyógyszerkészítmények)</p> <p>Görögország Ethnikos Organismos Farmakon (EOF) (ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΑΡΜΑΚΩΝ)</p> <p>Magyarország Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet (OGYÉI)</p> <p>Írország Health Products Regulatory Authority (HPRA)</p>	<p>Egészségügyi, munkaügyi és szociális minisztérium vagy az a hatóság, amely e minisztérium jogutódja</p>

Európai Unió	Japán
<p>Olaszország Agenzia Italiana del Farmaco</p> <p>Lettország Zāļu valsts aģentūra</p> <p>Litvánia Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba</p> <p>Luxemburg Ministère de la Santé, Division de la Pharmacie et des Médicaments</p> <p>Málta Medicines Authority</p> <p>Hollandia Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ)</p> <p>Lengyelország Główny Inspektorat Farmaceutyczny (GIF)</p> <p>Portugália INFARMED – Autoridade Nacional do Medicamento e Produtos de Saúde, I.P</p> <p>Románia Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale</p> <p>Szlovákia Štátny ústav pre kontrolu liečiv (SUKL)</p> <p>Szlovénia Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke (JAZMP)</p> <p>Spanyolország Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios</p> <p>Svédország Läkemedelsverket</p> <p>Egyesült Királyság Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency</p> <p>Európai Unió Európai Gyógyszerügynökség (EMA)</p>	

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2016/777 RENDELETE

(2016. április 29.)

az Európai Közösség és a Cook-szigetek kormánya közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve szerinti halászati lehetőségek elosztásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2015. október 21-én az Unió és a Cook-szigetek kormánya fenntartható halászati partnerségi megállapodást (a továbbiakban: megállapodás) és a megállapodás végrehajtására vonatkozó jegyzőkönyvet (a továbbiakban: jegyzőkönyv) parafált, amelyek a halászat tekintetében a Cook-szigetek felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken halászati lehetőségeket biztosítanak az uniós hajóknak.
- (2) A Tanács 2016. április 29-én elfogadta a megállapodás és jegyzőkönyvének aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló (EU) 2016/776 határozatot ⁽¹⁾.
- (3) A halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztásának módját mind a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának időszakára, mind az időtartamára vonatkozóan meg kell határozni.
- (4) Az 1006/2008/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 10. cikkének (1) bekezdése alapján a Bizottság értesíti az érintett tagállamokat, amennyiben úgy tűnik, hogy a jegyzőkönyv értelmében az Uniónak megítélt halászati lehetőségeket nem használják ki teljes mértékben. Amennyiben a Tanács által megállapítandó határidőn belül nem érkezik válasz, a Bizottság azt annak megerősítéseként értelmezi, hogy az érintett tagállam hajói az adott időszakban nem használják ki teljes mértékben a halászati lehetőségeiket.
- (5) A jegyzőkönyv 12. cikkének értelmében a jegyzőkönyvet annak aláírásának napjától ideiglenesen alkalmazni kell. Ezért helyénvaló előírni, hogy ez a rendelet a jegyzőkönyv aláírásának napjától legyen alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az Európai Unió és a Cook-szigetek kormánya közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvében rögzített halászati lehetőségek a tagállamok között a következők szerint kerülnek elosztásra:

Erszényes kerítőhálós tonhalhalászahajók:

Spanyolország: 3 hajó

Franciaország: 1 hajó

⁽¹⁾ A Tanács (EU) 2016/776 határozata (2016. április 29.) az Európai Unió és a Cook-szigetek közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és végrehajtási jegyzőkönyvének az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (Lásd e Hivatalos Lap 1. oldalát).

⁽²⁾ A Tanács 1006/2008/EK rendelete (2008. szeptember 29.) a közösségi halászhajók közösségi vizeken kívül folytatott halászati tevékenységeinek engedélyezéséről és a harmadik országok hajóinak közösségi vizekhez való hozzáféréséről, valamint a 2847/93/EGK és 1624/94/EK rendelet módosításáról, továbbá a 3317/94/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 286., 2008.10.29., 33. o.)

- (2) Az 1006/2008/EK rendelet a megállapodás sérelme nélkül alkalmazandó.
- (3) Ha az (1) bekezdésben említett tagállamok halászati engedély iránti kérelmei nem merítik ki a jegyzőkönyvben megállapított halászati lehetőségeket, a Bizottság az 1006/2008/EK rendelet 10. cikkének megfelelően figyelembe veszi bármely más tagállam halászati engedély iránti kérelmét is.
- (4) Az a határidő, amelyen belül a tagállamoknak az 1006/2008/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése szerint meg kell erősíteniük, hogy a jegyzőkönyv alapján számukra odaitélt halászati lehetőségeket nem használják ki teljes mértékben, 10 munkanap attól a naptól számítva, amelyen a Bizottság e megerősítést kéri.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet a jegyzőkönyv aláírásának napjától alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. április 29-én.

a Tanács részéről
az elnök
A.G. KOENDERS

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/778 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2016. február 2.)**

a 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a rendkívüli utólagos hozzájárulás teljes összege vagy annak egy része befizetésének elhalasztásához szükséges körülmények és feltételek, a kritikus funkciót megalapozó tevékenységek, szolgáltatások és működési folyamatok meghatározásának, valamint a fő üzletágakat megalapozó üzletágak és a hozzájuk kapcsolódó szolgáltatások meghatározásának kritériumai tekintetében történő kiegészítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hitelintézetek és befektetési vállalkozások helyreállítását és szanálását célzó keretrendszer létrehozásáról és a 82/891/EGK tanácsi irányelv, a 2001/24/EK, 2002/47/EK, 2004/25/EK, 2005/56/EK, 2007/36/EK, 2011/35/EU, 2012/30/EU és 2013/36/EU irányelv, valamint az 1093/2010/EU és a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2014. május 15-i 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére és 104. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/59/EU irányelv 104. cikkében említett rendkívüli utólagos hozzájárulások elhalasztását a szanálási hatóság az intézmény kérésére engedélyezheti, elősegítve ily módon a szanálási hatóság arra vonatkozó értékelését, hogy az intézmény eleget tesz-e a halasztás 2014/59/EU irányelv 104. cikke (3) bekezdésében meghatározott feltételeinek. Az érintett intézménynek a szanálási hatóság által az értékeléshez szükségesnek ítélt minden információt be kell nyújtania. Az értesítési követelmények megkettőzésének elkerülése érdekében a szanálási hatóságnak a nemzeti illetékes hatóságok számára rendelkezésre álló minden információt figyelembe kell vennie.
- (2) Amikor a szanálási hatóság a rendkívüli utólagos hozzájárulásnak az intézmény fizetőképességére és likviditási helyzetére gyakorolt hatását értékeli, elemeznie kell a befizetésnek az intézmény tőke- és likviditási helyzetére gyakorolt hatását. Az elemzés során az intézmény mérlegében a befizetendő összegnek megfelelő, az esedékesség időpontjában felmerülő veszteséget kell feltételezni, és megfelelő időkeretre vonatkozóan ki kell számítani az intézmény tőkemegfelelési mutatóinak e veszteséget követő becsült értékét. Feltételezni kell emellett a befizetendő összegnek megfelelő, az esedékesség időpontjában felmerülő kiadást, és fel kell mérni az ezzel járó likviditási kockázatot.
- (3) A helyreállítási és szanálási tervek alapján az intézményeknek és a szanálási hatóságoknak képesnek kell lenniük az intézmények és csoportok kritikus funkcióinak meghatározására, valamint azok folytonosságának biztosítására.
- (4) A szanálás alatt álló intézmény kritikus funkciói folytonosságának biztosítása a szanálás egyik legfőbb célkitűzése, amely a pénzügyi stabilitás fenntartására és a reálgazdaság megóvására irányul, következőképp meghatározó szereppel bír a helyreállítás és a szanálás megtervezésének folyamatában. A kritikus funkciók közé tartozhat a betétgyűjtés, a hitel- és kölcsönnyújtási műveletek, a fizetési műveletek, a klíring, letéti és elszámolási szolgáltatások, a bankközi finanszírozás piacán folytatott tevékenységek, valamint a tőkepiaci és a befektetési tevékenységek.
- (5) A helyreállítási terv meghatározza az intézmény vagy csoport kritikus funkcióit. A helyreállítási tervet a szanálási hatóság értékeli, és a helyreállítási terv a szanálási terv alapját képezi. A szanálási terv kidolgozásakor a szanálási hatóság elkészíti a kritikus funkciókra vonatkozó saját értékelését, és bemutatja, hogy a kritikus funkciók és a fő üzletágak jogilag és gazdaságilag hogyan különíthetők el más funkcióktól annak érdekében, hogy az intézmény csődje esetén a folytonosság biztosítható legyen.

⁽¹⁾ HL L 173., 2014.6.12., 190. o.

- (6) Az intézmény szanálhatóságának értékelésekor a szanálási hatóságnak mérlegelnie kell, hogy a választott stratégia biztosítja-e a kritikus funkciók folytonosságát, valamint, hogy a szanálhatóságot gátló akadályok kezelésének vagy megszüntetésének lehetősége összefügg-e a kritikus funkciókkal. Ehhez hasonlóan, hitelezői feltőkésítés esetén bizonyos kötelezettségek mentesíthetők a hitelezői feltőkésítés hatálya alól, amennyiben e kötelezettségek kizárása feltétlenül szükséges és arányos intézkedés a kritikus funkciók folytonosságának biztosításához. A kritikus funkciók áthidaló intézmény működtetése esetén is fontossá válnak, mivel a kritikus funkciókat az áthidaló intézménynek is fent kell tartania.
- (7) A kritikus funkciókat kétlépcsős eljárásban kell meghatározni: első lépésben az intézmény önértékelést végez a helyreállítási terve elkészítésekor. Második lépésben a szanálási hatóság alaposan megvizsgálja az egyes intézmények helyreállítási terveit annak érdekében, hogy biztosítsa a konzisztenciát és a koherenciát a bankok által alkalmazott megközelítések tekintetében. Mivel a szanálási hatóságok átfogó képpel rendelkeznek arról, hogy mely funkciók elengedhetetlenek a teljes körű pénzügyi stabilitás megőrzéséhez, a szanálási hatóságoknak kell meghozniuk a végső döntést a kritikus funkciók kijelöléséről a szanálás megtervezése és végrehajtása kapcsán.
- (8) Kritikus szolgáltatásnak minősülnek a csoporton belüli egy (meghatározott félnek nyújtott szolgáltatások) vagy több (megosztott szolgáltatások) üzleti egység vagy jogalany részére teljesített alpműveletek, -tevékenységek és -szolgáltatások, amelyekre egy vagy több kritikus funkció ellátásához szükség van. A kritikus szolgáltatásokat a csoporton belüli egy vagy több egység (például egy önálló jogalany vagy egy belső egység) is elláthatja (belső szolgáltatás), vagy az akár külső szolgáltató részére is kiszervezhető (külső szolgáltatás). Egy szolgáltatást akkor kell kritikus szolgáltatásnak tekinteni, ha a szolgáltatás zavara jelentős akadályt jelenthet, vagy teljes mértékben ellehetlenítheti a kritikus funkció ellátását, mivel ezen szolgáltatások szervesen kapcsolódnak az intézmény által harmadik felek részére biztosított kritikus funkciókhoz. A kritikus szolgáltatások meghatározása a kritikus funkciók meghatározását követi.
- (9) Az intézményeknek és a szanálási hatóságoknak a helyreállítási és szanálási tervekben is meg kell határozniuk a kritikus szolgáltatásokat. Amennyiben kritikus szolgáltatásokat harmadik felekhez szerveztek ki, a szanálási hatóság által elvégzendő értékelés annak megítélésére korlátozódhat, hogy az intézmény rendelkezik-e megfelelő üzletmenet-folytonossági tervvel.
- (10) Valamely szolgáltatás kritikus szolgáltatássá való minősítésének lehetővé kell tennie az intézmény számára, hogy a működőképességüket csőd esetén is fenntartó szervezeteken vagy szervezeti egységeken keresztül, illetve külső szolgáltató által nyújtott szolgáltatások esetén megfelelő megállapodások létrehozása révén biztosítsa ezen szolgáltatások folyamatos elérhetőségét.
- (11) A kritikus funkciók és a fő üzletágak közötti legfőbb különbség az érintett tevékenységek hatásában jelentkezik. Míg a kritikus funkciókat a reálgazdaság és a pénzügyi piacok működésében, ezen keresztül pedig az átfogó pénzügyi stabilitás fenntartásában betöltött szerepük jelentősége szempontjából kell értékelni, addig a fő üzletágakat az alapján kell értékelni, hogy azok – az intézmény bevételeihez és nyereségéhez való hozzájárulásuk mértékét tekintve – milyen jelentőséggel bírnak az intézmény szempontjából.
- (12) Csakúgy, ahogyan a helyreállítási tervnek tartalmaznia kell az intézmény fő üzletágai, működési folyamatai és eszközei értékének és értékesíthetőségének meghatározására irányuló eljárások részletes leírását, a szanálási tervnek is tartalmaznia kell az intézmény kritikus működési folyamatainak és fő üzletágainak felvázolását, valamint annak bemutatását, hogy a kritikus funkciók és a fő üzletágak jogilag és gazdaságilag hogyan különíthetők el más funkcióktól annak érdekében, hogy az intézmény csődje esetén a folytonosság biztosítható legyen. Szanáláskor a kritikus funkciók és a fő üzletágak folytonosságának biztosítása indokoltá teheti bizonyos kötelezettségek mentesítését a hitelezői feltőkésítés alkalmazása alól, továbbá indokoltá teheti ezen kötelezettségek hídbank részére történő átadását is.
- (13) Miközben a fő üzletágak meghatározása gyakran ahhoz kapcsolódik, hogy az egyes üzletágak mennyivel járulnak hozzá az intézmény pénzügyi eredményéhez, ez a megközelítés nem feltétlenül fedi le a fő üzletágak mindegyikét, mivel az intézmény olyan szolgáltatást is nyújthat, amely közvetlenül nem nyereséges (vagy éppen veszteséget termel), viszont jelentős franchise-értéket állít elő, és ebből kifolyólag e szolgáltatás tevékenysége egésze szempontjából jelentőséggel bír,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. FEJEZET

KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet a következőket meghatározó szabályokat állapít meg:

- a) a körülmények és feltételek, amelyek fennállása esetén a rendkívüli utólagos hozzájárulások befizetése a 2014/59/EU irányelv 104. cikke (3) bekezdése alapján a teljes összeg vagy annak egy része tekintetében elhalasztható;
- b) a 2014/59/EU irányelv 2. cikke (1) bekezdésének 35. pontjában említett tevékenységek, szolgáltatások és működési folyamatok meghatározására szolgáló kritériumok;
- c) a 2014/59/EU irányelv 2. cikke (1) bekezdésének 36. pontjában említett üzletágak és a hozzájuk kapcsolódó szolgáltatások meghatározására szolgáló kritériumok.

Az említett szabályokat a valamely tagállam által a 2014/59/EU irányelv 3. cikkével összhangban kijelölt szanálási hatóság alkalmazza.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „halasztási időszak”: legfeljebb hat hónapos időszak;
2. „funkció”: az intézmény vagy csoport által harmadik felek részére végzett, illetve nyújtott tevékenységek, szolgáltatások vagy működési folyamatok strukturált halmaza, tekintet nélkül az intézmény belső szervezeti felépítésére;
3. „üzletág”: az intézmény vagy csoport által harmadik felek részére a szervezet céljainak elérése érdekében kidolgozott tevékenységek, eljárások vagy működési folyamatok strukturált halmaza.

II. FEJEZET

AZ UTÓLAGOS HOZZÁJÁRULÁS ELHALASZTÁSA

3. cikk

A rendkívüli utólagos hozzájárulás elhalasztása

(1) Az utólagos hozzájárulás befizetésének a 2014/59/EU irányelv 104. cikkének (3) bekezdése szerinti elhalasztását a szanálási hatóság az intézmény kérésére engedélyezheti. Az érintett intézmény a szanálási hatóság rendelkezésére bocsát minden olyan információt, amelyet a hatóság szükségesnek ítél a rendkívüli utólagos hozzájárulás befizetése által az intézmény pénzügyi helyzetére gyakorolt hatás értékeléséhez. Annak megállapítása során, hogy az intézmény megfelel-e a halasztás (3) bekezdésben említett feltételeinek, a szanálási hatóság a nemzeti illetékes hatóságok rendelkezésére álló minden információt figyelembe vesz.

(2) Annak mérlegelése során, hogy az intézmény eleget tesz-e a halasztáshoz szükséges feltételeknek, a szanálási hatóság értékeli a rendkívüli utólagos hozzájárulásnak az intézmény fizetőképességére és likviditási helyzetére gyakorolt hatását. Amennyiben az intézmény egy csoport része, az értékelés a csoport egészének fizetőképességére és likviditási helyzetére gyakorolt hatást is figyelembe veszi.

(3) A szanálási hatóság abban az esetben adhat haladékat a rendkívüli utólagos hozzájárulás befizetésére, ha arra a megállapításra jut, hogy a befizetés a következők valamelyikét eredményezi:

- a) az intézményre vonatkozó, az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 92. cikkében megállapított minimális szavatolótőke-követelmények valószínű megsértése a következő hat hónap során;
- b) az intézményre vonatkozó, az 575/2013/EU rendelet 412. cikkének (1) bekezdésében meghatározott és az (EU) 2015/61 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ 4. cikkében részletezett likviditásfedezeti követelmény valószínű megsértése a következő hat hónap során;
- c) az intézményre vonatkozó, a 2013/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ 105. cikkében megállapított egyedi likviditási követelmények valószínű megsértése a következő hat hónap során.

(4) A szanálási hatóság a halasztási időszakot az intézmény vagy a csoport pénzügyi helyzetét veszélyeztető kockázatok elkerüléséhez szükséges időszakra korlátozza. A szanálási hatóság a halasztási időszak során rendszeresen ellenőrzi, hogy a (3) bekezdésben említett halasztási feltételek továbbra is fennállnak-e.

(5) A szanálási hatóság az intézmény kérésére megújíthatja a halasztási időszakot, amennyiben megállapítja, hogy a (3) bekezdésben említett halasztási feltételek továbbra is fennállnak. A megújítás időtartama nem haladhatja meg a 6 hónapot.

4. cikk

A halasztás fizetőképességre gyakorolt hatásának értékelése

(1) A szanálási hatóság értékeli a rendkívüli utólagos hozzájárulás befizetésének az intézmény szavatolótőke-helyzetére gyakorolt hatását. Az értékelésnek ki kell kiterjednie annak elemzésére, hogy a rendkívüli utólagos hozzájárulás befizetése milyen hatást gyakorol az 575/2013/EU rendelet 92. cikkében meghatározott minimális szavatolótőke-követelmények intézmény általi teljesítésére.

(2) Az értékelés céljára az utólagos rendkívüli hozzájárulásokat le kell vonni az intézmény szavatoló tőkéjéből.

(3) Az (1) bekezdésben említett elemzésnek legalább a szavatolótőke-követelmény tekintetében a 680/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁴⁾ 3. cikkében meghatározott adatszolgáltatási időpontig terjedő időszakot le kell fednie.

5. cikk

A halasztás likviditásra gyakorolt hatásának értékelése

(1) A szanálási hatóság értékeli a rendkívüli utólagos hozzájárulás befizetésének az intézmény likviditási helyzetére gyakorolt hatását. Az értékelésnek ki kell terjednie annak elemzésére, hogy a rendkívüli utólagos hozzájárulás befizetése milyen hatást gyakorol az 575/2013/EU rendelet 412. cikkének (1) bekezdésében meghatározott és az (EU) 2015/61 felhatalmazáson alapuló rendelet 4. cikkében részletezett likviditásfedezeti követelmény intézmény általi teljesítésére.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. június 26-i 575/2013/EU rendelete a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 176., 2013.6.27., 1. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2014. október 10 -i (EU) 2015/61 felhatalmazáson alapuló rendelete az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a hitelintézetekre vonatkozó likviditásfedezeti követelmények tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 11., 2015.1.17., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. június 26-i 2013/36/EU irányelve a hitelintézetek tevékenységéhez való hozzáférésről és a hitelintézetek és befektetési vállalkozások prudenciális felügyeletéről, a 2002/87/EK irányelv módosításáról, a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 176., 2013.6.27., 338. o.)

⁽⁴⁾ A Bizottság 2014. április 16-i 680/2014/EU végrehajtási rendelete az intézmények 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti felügyeleti adatszolgáltatása tekintetében végrehajtás-technikai standardok megállapításáról (HL L 191., 2014.6.28., 1. o.).

(2) Az (1) bekezdésben említett elemzés céljából a szanalási hatóság a rendkívüli utólagos hozzájárulás befizetésének esedékességekor a fizetendő összeg 100 %-ának megfelelő összegű likviditáskiáramlást ad hozzá az (EU) 2015/61 felhatalmazáson alapuló rendelet 20. cikkének (1) bekezdése alapján kiszámított nettó likviditáskiáramlásokhoz.

(3) A szanalási hatóság egyúttal értékeli a (2) bekezdés szerint megállapított kiáramlásnak a 2013/36/EU irányelv 105. cikke szerinti egyedi likviditási követelmények teljesítésére gyakorolt hatását.

(4) Az (1) bekezdésben említett elemzésnek legalább a likviditásfedezeti követelmény tekintetében a 680/2014/EU végrehajtási rendelet 3. cikkében meghatározott adatszolgáltatási időpontig terjedő időszakot le kell fednie.

III. FEJEZET

A KRITIKUS FUNKCIÓK ÉS A FŐ ÜZLETÁGAK MEGHATÁROZÁSÁVAL KAPCSOLATOS KRITÉRIUMOK

6. cikk

A kritikus funkciók meghatározásával kapcsolatos kritériumok

(1) Kritikusnak minősül egy funkció, amennyiben eleget tesz mindkét alábbi feltételnek:

- a) a funkciót az intézmény az intézményhez vagy a csoporthoz nem tartozó harmadik felek részére biztosítja; valamint
- b) a funkció hirtelen fellépő zavara valószínűleg lényeges negatív hatást okozna a harmadik felek részére, pénzügyi fertőzést idézne elő vagy aláásná a piaci szereplők általános bizalmát, mivel a kritikus funkció rendszerszintű jelentőséggel bír harmadik felek szempontjából és a funkciót működtető intézmény vagy csoport rendszerszintű jelentőséggel bír a funkció működtetése szempontjából.

(2) A harmadik felekre gyakorolt lényeges negatív hatás, a funkció harmadik felek szempontjából értelmezett rendszerszintű jelentőségének, valamint a funkciót biztosító intézmény vagy csoport rendszerszintű jelentőségének értékelésekor az intézménynek és a szanalási hatóságnak figyelembe kell vennie az intézmény vagy csoport méretét, piaci részesedését, külső és belső beágyazottságát, összetettségét, valamint határokon átnyúló tevékenységeit.

A harmadik felekre gyakorolt hatás értékelési kritériumai legalább az alábbi elemeket tartalmazzák:

- a) a tevékenység jellege és kiterjedtsége, az ügyletek globális, nemzeti vagy regionális kiterjedtsége, volumene és száma; az ügyfelek és partnerek száma; azon ügyfelek száma, amelyek számára az intézmény az egyetlen vagy fő banki partner;
- b) az intézmény helyi, regionális, nemzeti vagy európai szintű jelentősége – az érintett piactól függően. Az intézmény jelentősége a piaci részesedés, a beágyazottság, az összetettség és a határokon átnyúló tevékenységek alapján értékelhető;
- c) a funkció által érintett ügyfelek és érdekelt felek jellege, azaz többek között lakossági ügyfelek, vállalati ügyfelek, bankközi ügyfelek, központi elszámolóházak és közszektorbeli szervezetek;
- d) a funkció zavarának a piacokra, infrastruktúrákra, ügyfelekre és közszolgáltatásokra gyakorolt potenciális hatása. Az értékelés kiterjedhet mindenekelőtt az érintett piacok likviditására, az ügyfelek tevékenységére kifejtett hatásokra és az ügyfelek tevékenysége megzavarásának mértékére, valamint a rövid távú likviditási szükségletekre; a partnerek, ügyfelek és a nyilvánosság általi észlelhetőség; az ügyfelek reagáló képessége és reakciójuk sebessége; a más piacok működése szempontjából vizsgált jelentőség; a más piacok likviditására, működési folyamataira, szerkezetére gyakorolt hatás; a fő ügyfelekhez kapcsolódó más partnerekre gyakorolt hatás, valamint a funkciónak más szolgáltatásokkal való összefüggései.

(3) A reálgazdaság és a pénzügyi piacok szempontjából elengedhetetlen funkció helyettesíthetőnek tekintendő, amennyiben elfogadható módon és ésszerű időkereten belül pótolható, és ezáltal elkerülhető a reálgazdaságot és a pénzügyi piacokat érintő rendszerszintű problémák.

A funkció helyettesíthetőségének értékelésekor az alábbi kritériumokat kell figyelembe venni:

- a) az adott funkció piacának szerkezete, valamint helyettesítő szolgáltatók rendelkezésre állása;
- b) más szolgáltatók alkalmassága a kapacitásuk, a funkciók követelményeinek való megfelelőségük, valamint a piacra lépés vagy terjeszkedés esetleges akadályai tekintetében;
- c) az érintett tevékenységek más szolgáltatók általi átvételének ösztönzői;
- d) a szolgáltatás igénybevevőinek a szolgáltatóváltáshoz szükséges idő és a szolgáltatóváltással járó költségek, a funkciók átvételéhez más versenytársaknak szükséges idő, illetve annak vizsgálata, hogy ez az idő – a szolgáltatás típusától függően – elegendő-e a jelentős zavarok elkerüléséhez.

(4) Egy szolgáltatás akkor tekintendő kritikus szolgáltatásnak, ha a szolgáltatás zavara jelentős akadályt jelenthet, vagy ellehetetlenítheti egy vagy több kritikus funkció ellátását. Egy szolgáltatás nem tekintendő kritikusnak, ha azt tárgya, minősége és költsége tekintetében hasonló paraméterekkel ésszerű időkereten belül másik szolgáltató is biztosítani tudja.

(5) A funkció vagy szolgáltatás zavarának minősül, ha a funkciót vagy szolgáltatást a továbbiakban nem biztosítják hasonló paraméterekkel, hasonló feltételekkel és hasonló minőségben, kivéve, ha az érintett funkció vagy szolgáltatás biztosításában bekövetkező változás rendezett keretek között valósul meg.

7. cikk

A fő üzletágak meghatározásával kapcsolatos kritériumok

(1) Fő üzletágnak minősülnek azok az üzletágak és a hozzájuk kapcsolódó szolgáltatások, amelyek egy intézmény vagy csoport – amelynek az intézmény részét képezi – fő bevételi vagy nyereségforrását jelentik, illetve az új befektetésekből származó bevételek jelenértékének jelentős részét képviselik.

(2) A fő üzletágakat az intézmény belső szervezeti felépítése, vállalati stratégiája, valamint az érintett üzletágaknak az intézmény pénzügyi eredményeihez való hozzájárulásának mértéke alapján határozzák meg. A fő üzletágak mutatói közé tartoznak többek között a következők:

- a) a fő üzletág által termelt bevétel a teljes bevétel százalékában;
- b) a fő üzletág által termelt nyereség a teljes nyereség százalékában;
- c) tőkearányos jövedelmezőség vagy eszközarányos jövedelmezőség;
- d) mérlegfőösszeg, összbevétel és teljes nyereség;
- e) ügyfélkör, földrajzi lefedettség, márképítési és működési szinergiák a tevékenység és a csoport más tevékenységei között;
- f) a fő üzletág megszűnésének hatása a költségekre és a nyereségre, amennyiben a fő üzletág finanszírozási vagy likviditási forrás;
- g) a fő üzletág növekedési kilátásai;
- h) a tevékenységnek, mint a versenytársak lehetséges akvizíciós célpontjának vonzereje;
- i) piaci potenciál és az új befektetésekből származó bevételek jelenértéke.

A fő üzletágak meghatározásakor a jövőbeni várható bevételekre, a növekedési kilátásokra és az új befektetésekből származó bevételek jelenértékére vonatkozó információk akkor vehetők figyelembe, ha ezeket valószerű, megalapozott előrejelzések támasztják alá, amelyek meghatározzák az előrejelzések alapjául szolgáló feltevéseket.

(3) A fő üzletágak olyan tevékenységekre is épülhetnek, amelyek maguk közvetlenül nem termelnek nyereséget az intézmény számára, viszont az intézmény fő üzletágait támogató tevékenységek, és ezáltal közvetve hozzájárulnak az intézmény nyereségéhez.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

8. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. február 2-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/779 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. május 18.)****a dohánytermékek jellegzetes ízesítéssel rendelkezésének megállapítására szolgáló eljárásokra vonatkozó egységes szabályok meghatározásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tagállamoknak a dohánytermékek és kapcsolódó termékek gyártására, kiszerezésére és értékesítésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései közelítéséről és a 2001/37/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. április 3-i 2014/40/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (1) bekezdése kimondja, hogy a tagállamoknak meg kell tiltaniuk a jellegzetes ízesítésű dohánytermékek forgalomba hozatalát.
- (2) Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen tilalmat az Unió egészében egységesen alkalmazzák, helyénvaló a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (3) bekezdése szerint egységes szabályokat elfogadni az annak megállapítására szolgáló eljárásokra vonatkozóan, hogy egy dohánytermék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik-e.
- (3) Amennyiben egy tagállam („kezdeményező tagállam”) vagy a Bizottság úgy ítéli meg, hogy egy dohánytermék esetleg jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, fel kell szólítania a gyártót vagy az importőrt, hogy bocsássa rendelkezésre a termékre vonatkozó értékelését. A termékek jellegzetes ízesítéssel rendelkezésének megállapítására szolgáló eljárást a tagállamok olyan termékekkel kapcsolatban kezdeményezhetik, amelyek csak egy, vagy néhány tagállamban vannak forgalomban. Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy a terméket széleskörűen, számos tagállamban forgalmazzák, felkérheti a Bizottságot az eljárás megindítására.
- (4) A párhuzamos eljárások elkerülése érdekében a tagállamoknak és a Bizottságnak tájékoztatnia kell egymást az eljárások megindításáról. Amennyiben egy tagállam eljárást indít, az összes többi tagállamnak tartózkodnia kell attól, hogy ugyanazon termék vonatkozásában eljárást indítson. A tagállamok megállapodhatnak abban is, hogy egy másik tagállam veszi át a kezdeményező tagállam szerepét. A kezdeményező tagállam által indított eljárás kivételével a tagállamokban indított valamennyi eljárást fel kell függeszteni a kezdeményező tagállam határozatának elfogadásáig.
- (5) A Bizottság bármikor indíthat eljárást, abban az esetben is, ha az elfogadott határozat azt mondta ki, hogy a termék nem rendelkezik jellegzetes ízesítéssel. Amennyiben a Bizottság eljárást indít, az adott termék vonatkozásában valamennyi nemzeti eljárást meg kell szüntetni.
- (6) Ha a gyártó vagy az importőr nem vitatja, hogy a termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, vagy nem nyújt be választ az arra vonatkozó megkeresésre, hogy a termék rendelkezik-e jellegzetes ízesítéssel vagy sem, lehetővé kell tenni ennek egyszerűsített eljárás alapján történő megállapítását.
- (7) Ha a gyártó vagy az importőr vitatja, hogy a termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, a kezdeményező tagállamnak vagy a Bizottságnak részletes értékelést kell indítania. E célból konzultálhat egy független tanácsadó testülettel és információt gyűjthet más forrásokból. Sor kerülhet információcserére a többi tagállammal és a Bizottsággal is.
- (8) A részletes értékelést követően és az arra vonatkozó határozat meghozatala előtt, hogy a termék rendelkezik-e jellegzetes ízesítéssel, a termék gyártója vagy importőre számára lehetőséget kell biztosítani, hogy írásbeli észrevételeket tegyen. A gyártónak vagy importőrnek írásbeli észrevételeiben adott esetben azt is jeleznie kell, hogy az anyavállalatával konzultált-e. Az importőröket arra kell ösztönözni, hogy konzultáljanak a gyártóval.

⁽¹⁾ HL L 127., 2014.4.29., 1. o.

- (9) A kezdeményező tagállam határozattervezetét – adott esetben a független tanácsadó testület véleményének másolatával együtt – be kell nyújtani a Bizottsághoz. Az említett dokumentumok másolatát el kell küldeni valamennyi tagállamnak egy olyan nyelven írt összefoglaló kíséretében, amelyet széles körben értenek.
- (10) A Bizottság és a tagállamok a határozattervezethez megjegyzéseket fűzhetnek. A határozattervezettel és a határozatot alátámasztó főbb indokokkal kapcsolatban konszenzus elérésére kell törekedni. Amennyiben a tagállamok véleménye eltér abban a tekintetben, hogy egy termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik-e vagy sem, a Bizottságnak elő kell segítenie a konszenzus kialakítását. Konszenzus hiányában, illetve adott esetben a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (1) bekezdésében előírt tilalom egységes alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottságnak kell eljárnia annak megállapítása érdekében, hogy a szóban forgó termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik-e.
- (11) Tekintettel a jellegzetes ízesítéssel rendelkező termékekre vonatkozó tilalom alapját képező népegészségügyi megfontolásokra, az elővigyázatosság elvének megfelelő figyelembevétel mellett helyénvaló lehetővé tenni, hogy a kezdeményező tagállam tiltó intézkedéseket fogadhatson el, amint az e rendeletben előírt eljárás szerint meggyőződött arról, hogy termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik. Mindazonáltal, amennyiben a Bizottság ezt követően az érintett termékre vonatkozó határozatot fogad el, a kezdeményező tagállamnak azonnali intézkedéseket kell hoznia annak biztosítására, jogszabályai és gyakorlata igazodjon a szóban forgó határozathoz annak érdekében, hogy a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (1) bekezdésében előírt tilalmat az Unió egészében egységesen alkalmazzák.
- (12) A tagállamoknak és a Bizottságnak nyilvánosan hozzáférhetővé kell tennie minden olyan határozat valamennyi betekintheső változatát, amelyet e rendelet szerint hoztak. Megfelelően figyelembe kell venni az üzleti szempontból érzékeny információk bizalmas kezelésére irányuló kérelmeket. Amennyiben az ilyen kérelmek megalapozottnak minősülnek, az érintett információk csak biztonságos adatátvitellel továbbíthatók.
- (13) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2014/40/EU irányelv 25. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

E rendelet egységes szabályokat határoz meg azokra az eljárásokra vonatkozóan, amelyek annak megállapítására szolgálnak, hogy egy dohánytermék rendelkezik-e jellegzetes ízesítéssel.

2. cikk

Fogalommeghatározás

E rendelet alkalmazásában az „ugyanazon termék” olyan terméket jelent, amelyben a dohánykeverék ugyanazon összetevőket azonos arányban tartalmazza, függetlenül a márkanevtől vagy a formatervezési mintától.

II. FEJEZET

AZ ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSA

3. cikk

Az eljárás megindítása egy tagállam vagy a Bizottság által

(1) Amennyiben egy tagállam („kezdeményező tagállam”) vagy a Bizottság úgy ítéli meg, hogy egy dohánytermék esetleg jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, felkéri a gyártót vagy az importőrt, hogy bocsássa rendelkezésre a termékre vonatkozó értékelését. A tagállam az eljárás megindítására a Bizottságot is felkérheti.

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett eljárást akkor is megindíthatja, ha egy vagy több tagállam már megindított egy vagy több eljárást, különösen abban az esetben, ha a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének egységes alkalmazására van szükség.

4. cikk

A gyártó vagy az importőr kezdeti felszólítása

(1) A kezdeményező tagállam vagy a Bizottság tájékoztatja a gyártót vagy az importőrt arról, hogy véleménye szerint egy dohánytermék esetleg jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, és felszólítja a gyártót vagy az importőrt, hogy bocsássa rendelkezésre az értékelését.

(2) A gyártó vagy az importőr az (1) bekezdésben említett felszólítás kézhezvételét követő négy héten belül, vagy a kezdeményező tagállammal, illetve a Bizottsággal egyeztetett időpontig válaszol és benyújtja felkéréshez tett írásbeli észrevételeit. Válaszában a gyártó vagy az importőr – a lehető legteljesebb mértékig – megnevezi mindazokat a tagállamokat, ahol ugyanazon terméket forgalomba hozták. A gyártó – adott esetben – ismerteti az anyavállalata véleményét is. Az importőr ismerteti a gyártó véleményét is.

(3) A gyártó vagy az importőr a (2) bekezdés szerinti válaszában jelzi, ha úgy véli, hogy a más tagállamokban forgalomba hozott ugyanazon termék egy vagy több tagállamban különböző ízesítéssel rendelkezik. Ilyen esetben a gyártó vagy az importőr meghatározza azokat az indokokat, amelyeken ezt az állítás alapul.

5. cikk

Kezdeti koordináció

(1) Ha az eljárást egy tagállam kezdeményezte, a tagállam az eljárás megindításáról haladéktalanul értesíti a Bizottságot és az összes többi tagállamot.

Amennyiben az eljárást a Bizottság kezdeményezte, haladéktalanul értesíti az összes tagállamot az eljárás megindításáról.

A kezdeményező tagállam vagy a Bizottság a gyártótól vagy az importőrtől a 4. cikk (2) bekezdése szerint kapott információt közli a többi tagállammal és adott esetben a Bizottsággal.

(2) Amennyiben egy tagállam eljárást indított, a többi tagállam tartózkodik attól, hogy ugyanazon termék vonatkozásában párhuzamos eljárást indítson. Amennyiben ugyanazon termék vonatkozásában két vagy több tagállamban is indult eljárás, az eljárást csak az a tagállam folytathatja, amelyben először indult eljárás. Ettől eltérve, az érintett tagállam megállapodhat abban, hogy egy másik tagállam járjon el kezdeményező tagállamként. A kezdeményező tagállam által indított eljárás kivételével a tagállamokban indított valamennyi eljárás felfüggesztésre kerül a kezdeményező tagállam határozatának elfogadásáig.

(3) Amennyiben az eljárást a Bizottság kezdeményezte, valamennyi tagállam tartózkodik eljárások indításától és minden felfüggesztett nemzeti eljárás megszűnik, a 9. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében foglaltak kivételével.

(4) A már összegyűjtött információt kérésre a tagállamok egymással és a Bizottsággal megosztják.

6. cikk

A gyártó vagy az importőr általi értékelés

(1) Amennyiben a gyártó vagy az importőr nem vitatja, hogy a dohánytermék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, erről a 4. cikk (2) bekezdése szerint benyújtott válaszában értesíti a kezdeményező tagállamot vagy a Bizottságot.

Amennyiben a gyártó vagy az importőr válaszában nem vitatta, hogy a dohánytermék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, vagy nem nyújtott be a 4. cikk (2) bekezdése szerinti választ, a kezdeményező tagállam, illetve a Bizottság azokban az esetekben, amelyekben úgy ítéli meg, hogy ennek megállapításához elegendő információ áll rendelkezésére, a 9., illetve a 10. cikkben foglalt eljárás alapján megállapítást tehet.

Amennyiben a tagállam vagy a Bizottság további információk beszerzését ítéli szükségesnek ahhoz, hogy döntő megállapítást tehesen arról, hogy a termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik-e, a 7. cikkben foglaltak szerint további információkat gyűjthet mielőtt a 9., illetve a 10. cikk szerinti megállapítást tenne.

(2) Ha a gyártó vagy az importőr vitatja, hogy a termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, a kezdeményező tagállam vagy a Bizottság folytatja a 7. és a 8. cikk szerinti eljárást.

III. FEJEZET

VIZSGÁLAT

7. cikk

További információk gyűjtése és konzultáció a tanácsadó testülettel

(1) A kezdeményező tagállam vagy a Bizottság az érintett gyártótól vagy importőrtől további információkat kérhet, amelyeket a kérésben meghatározott határidőn belül kell benyújtani. Kérhet továbbá más forrásból származó információkat is, az információk megosztását más tagállamokkal, és adott esetben a Bizottsággal, valamint konzultálhat az (EU) 2016/786 bizottsági végrehajtási határozat⁽¹⁾ szerint létrehozott független tanácsadó testülettel (a továbbiakban: testület).

(2) Amennyiben a testülettel konzultálnak, az az (EU) 2016/786 végrehajtási határozat 10. cikkének (6) bekezdésében megállapított időkereten belül véleményt nyilvánít.

8. cikk

A gyártó vagy az importőr észrevételek benyújtásához való joga

(1) Amennyiben a 6. cikk (2) bekezdése alapján a kezdeményező tagállam vagy a Bizottság a 7. cikk szerinti további vizsgálatot végzett, és amennyiben a vizsgálat során szerzett információkra figyelemmel a kezdeményező tagállam vagy a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, a határozat elfogadása előtt biztosítja a gyártó vagy importőr számára a lehetőséget, hogy írásbeli észrevételeket nyújtsanak be.

A tagállam vagy a Bizottság a gyártó vagy importőr rendelkezésére bocsátja a javasolt határozat elfogadásának alapját képező indokok összefoglalását. Amennyiben a testülettel konzultáltak, annak véleményét hozzáférhetővé kell tenni a gyártó vagy az importőr számára. Négy hét áll a gyártó vagy az importőr rendelkezésére, hogy észrevételeit benyújtsa. Ez a határidő a kezdeményező tagállammal, illetve a Bizottsággal történő megállapodás szerint meghosszabbítható. A gyártó vagy az importőr észrevételeiben adott esetben azt is jelzi, hogy az anyavállalatával konzultált-e. Az importőr jelzi, hogy a gyártóval konzultált-e.

(2) Amennyiben a kezdeményező tagállam vagy a Bizottság a gyártó vagy importőr által tett észrevételek kézhezvételét követően is szükségesnek tartja a további információgyűjtést, az összegyűjtött további információkat a gyártó vagy az importőr rendelkezésére bocsátja, és lehetőséget biztosít számára, hogy további írásbeli észrevételeket nyújtson be.

⁽¹⁾ A Bizottság 2016. május 18-i (EU) 2016/786 végrehajtási határozata a tagállamokat és a Bizottságot a dohánytermékek jellegzetes ízesítéssel rendelkezésének megállapításában segítő független tanácsadó testület létrehozására és működésére vonatkozó eljárás meghatározásáról (lásd e Hivatalos Lap 79. oldalát).

IV. FEJEZET

MEGÁLLAPÍTÁS

9. cikk

Koordináció a tagállami határozathozatal előtt

(1) A kezdeményező tagállam a rendelkezésére álló – ideértve a 6., illetve 7., illetve 8. cikkben foglaltak szerint szerzett – információk alapján előkészíti a határozatát arról, hogy a terméket úgy kell-e tekinteni, mint amely a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (1) bekezdése szerint tiltott jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, vagy sem.

A határozattervezetet meg kell indokolni, adott esetben megfelelően figyelembe véve a testület véleményét, illetve más rendelkezésre álló információkat.

A kezdeményező tagállam a határozattervezetet benyújtja a Bizottsághoz és a többi tagállamhoz. Emellett – amennyiben a testülettel konzultált – be kell nyújtania a testület véleményét is, valamint az azokra a tagállamokra vonatkozó lehető legrészletesebb információkat, amelyekben ugyanazon terméket forgalomba hozták.

A végső határozat csak a határozattervezetet benyújtását követő négy hetes időszak elteltével fogadható el. Ez az időtartam a kezdeményező tagállam és a Bizottság közötti megállapodás alapján meghosszabbítható.

(2) A Bizottság és a többi tagállam a határozattervezettel kapcsolatban a határozattervezet benyújtását követő három héten belül észrevételeket tehet. A határozattervezetben foglalt megállapítással szemben emelt bármely kifogást megfelelően indokolni kell.

(3) A kezdeményező tagállam mérlegeli a beérkezett észrevételeket. Abban az esetben, ha eltérnek az álláspontok arról, hogy a termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik-e, a kezdeményező tagállam, a többi tagállam, illetve a Bizottság konszenzusra törekszik. Konszenzus hiányában, amennyiben szükségesnek ítélik, a 2014/40/EU irányelv 7. cikke (1) bekezdésének egységes alkalmazása érdekében a Bizottság megindítja a 3. cikk (1) bekezdése szerinti eljárást.

Az eljárás Bizottság általi, az első albekezdés szerint történő megindítása nem érinti a kezdeményező tagállam jogosultságát, hogy a 7. cikk (1) bekezdése alapján határozatot fogadjon el a termék betiltásáról. Ebben az esetben a kezdeményező tagállam a gyártót vagy az importőrt értesíti a határozatról. Benyújtja továbbá a határozat egy példányát a többi tagállamhoz és adott esetben a Bizottsághoz, a lehető legnagyobb mértékben kiemelve, hogy mely(ek) az ugyanazon a terméket forgalomba hozó tagállam(ok). Amint a Bizottság elfogadta a határozatát, a tagállam haladéktalanul megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy nemzeti joga megfeleljen a határozatnak.

(4) Abban az esetben, ha a tagállamok és a Bizottság nem nyújtottak be kifogást kezdeményező tagállam határozattervezetével szemben, a kezdeményező tagállam elfogadja a határozatot, és erről értesíti a gyártót vagy az importőrt. A határozat egy másolatát hozzáférhetővé kell tenni a többi tagállam és adott esetben a Bizottság számára, a lehető legnagyobb mértékben kiemelve, hogy mely(ek) az ugyanazon a terméket forgalomba hozó tagállam(ok).

10. cikk

A Bizottság határozata

(1) Amennyiben a gyártó vagy az importőr válaszában nem vitatta, hogy a dohánytermék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik, vagy nem nyújtott be a 4. cikk (2) bekezdése szerinti választ, a Bizottság a rendelkezésére álló – ideértve a 7. cikkben foglaltak szerint szerzett – információk megfelelő figyelembevételével a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (2) bekezdése szerint határozatot hoz arról, hogy a termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik-e, vagy sem.

(2) Amennyiben a 6. cikk (2) bekezdése alapján a kezdeményező tagállam vagy a Bizottság a 7. vagy 8. cikk szerinti részletes vizsgálatot folytatott, az említett vizsgálat eredményeképpen szerzett információk alapján a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (2) bekezdése szerint határozatot hoz arról, hogy a termék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik-e, vagy sem.

11. cikk

Párhuzamos eljárások

(1) Amint a kezdeményező tagállam határozatot fogadott el, az ugyanazon termékhez kapcsolódó, felfüggesztett nemzeti eljárások újraindulhatnak. Amennyiben a tagállam, amelyben a terméket forgalomba hozzák, nem ért egyet a kezdeményező tagállam határozatával, álláspontját közli a Bizottsággal. A Bizottság konzultál a kezdeményező tagállammal, valamint azokkal a tagállamokkal, amelyekben a terméket forgalomba hozták. Amennyiben e konzultáció alapján szükségesnek ítélik, a 2014/40/EU irányelv 7. cikke (1) bekezdésének egységes alkalmazása érdekében a Bizottság megindítja a 3. cikk (1) bekezdése szerinti eljárást.

(2) Amennyiben a Bizottság határozatot fogad el, a tagállamok biztosítják a határozat megfelelő végrehajtását.

V. FEJEZET

TÁJÉKOZTATÁS

12. cikk

Bizalmas információ

(1) A gyártók és az importőrök kérhetik bizonyos információk bizalmas kezelését, amennyiben azok üzleti titoknak, vagy üzleti szempontból más módon érzékeny információknak minősülnek. Ebben az esetben egyértelműen meg kell határozniuk az érintett információt és a kérelem indokait.

(2) Amennyiben a kérelmet indokoltnak ítélik, a tagállamok és a Bizottság biztosítják az e rendelet alapján birtokukba jutott információk megfelelő védelmét. Minden ilyen információ közzétételére olyan mechanizmusok révén kerül sor, amelyek lehetővé teszik a bizalmas információk biztonságos továbbítását.

13. cikk

A határozatok közzététele

A tagállamok és a Bizottság nyilvánosan hozzáférhetővé teszik minden olyan határozat valamennyi betekintheső változatát, amelyet e rendelet szerint hoztak.

VI. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/780 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. május 19.)****a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2007. március 27-i 329/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésének e) pontjára,

mivel:

- (1) A 329/2007/EK rendelet V. melléklete felsorolja a IV. mellékletben fel nem sorolt azon személyeket, jogalanyokat és szervezeteket, akiket és amelyeket a Tanács vett jegyzékbe, és akikre és amelyekre ugyancsak vonatkozik az említett rendelet értelmében a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása.
- (2) 2016. május 19-én a Tanács úgy határozott, hogy 18 természetes személyt és 1 jogalanyt felvesz a korlátozó intézkedésekkel sújtott személyek és szervezetek listájára. Emellett 2 személy bejegyzését frissítették. Az V. mellékletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 329/2007/EK rendelet V. melléklete e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 19-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
a Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálat vezetője*

⁽¹⁾ HL L 88., 2007.3.29., 1. o.

MELLÉKLET

A 329/2007/EK rendelet V. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az „A 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett természetes személyek listája” rész a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„15.	CHOE Kyong-song		A KNDK hadseregének vezére. Korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
16.	CHOE Yong-ho		A KNDK hadseregének vezére. Korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. A légi parancsnok. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
17.	HONG Sung Mu (másképp: HUNG Sung Mu)	Születési ideje: 1942.1.1.	A Lőszeripari Minisztérium igazgatóhelyettese. A hagyományos fegyvereket és rakétákat – beleértve a ballisztikus rakétákat – érintő programok kidolgozásáért felelős. A nukleáris fegyverek ipari fejlesztési programjaiért felelős főbb személyek egyike. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaiért.
18.	JO Chun Ryong (másképp: CHO Chun Ryo'ng, JO Chun Ryong, JO Cho Ryong)	Születési ideje: 1960.4.4.	A Második Gazdasági Bizottság elnöke 2014 óta és felelős a KNDK lőszergyárainak és gyártóüzemeinek igazgatásáért. A Második Gazdasági Bizottságot a 2270 (2016) ENSZ BT-határozat vette jegyzékbe a KNDK rakéta-programja kulcsfontosságú elemeinek végrehajtásában való részvételéért, a KNDK ballisztikusrakéta-gyártásának felügyeletéért viselt felelősségéért, valamint a KOMID (a KNDK első számú fegyverkereskedője) tevékenységének igazgatásáért. A Nemzeti Védelmi Bizottság tagja. Részt vett számos ballisztikus rakétákkal kapcsolatos programban. A KNDK fegyveriparának egyik fő szereplője. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
19.	JO Kyongchol		A KNDK hadseregének tábornoka. Korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. A Katonai Biztonsági Parancsnokság igazgatója. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.

20.	KIM Chun sam		Altábornagy, korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. A KNDK hadserege Katonai Főparancsnoksága Műveleti Főosztályának igazgatója és a Katonai Főparancsnokság első főparancsnok-helyettese. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
21.	KIM Chun sop		Tagja a Nemzeti Védelmi Bizottságnak, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
22.	KIM Jong gak	Születési ideje: 1941.7.20. Születési helye: Phenjan	A KNDK hadseregének helyettes marsallja, korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
23.	KIM Rak Kyom (másképp: KIM Rak gyom)		Négycsillagos tábornok, parancsnoka a Stratégiai Erőknek (másképp: Stratégiai Rakétaerők), amely a jelentések szerint most 4 stratégiai és taktikai rakétaegységet irányít, köztük a KN08 (interkontinentális ballisztikus rakéta) dandárt. Az Egyesült Államok a Stratégiai Erőket olyan tevékenységekben való részvételért vette jegyzékbe, amelyek lényegesen hozzájárultak a tömegpusztító fegyverek vagy azok hordozóeszközeinek elterjedéséhez. Korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. Sajtóértesülések szerint KIM részt vett a 2016. áprilisi interkontinentális ballisztikus rakéta hajtóműkísérletén KIM Dzsong-unnal együtt. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
24.	KIM Won hong	Születési ideje: 1945.1.7. Születési helye: Phenjan Útlevelezési száma: 745310010	Tábornok, az Állambiztonsági Minisztérium igazgatója. Állambiztonsági miniszter. Tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Nemzeti Védelmi Bizottságnak, amelyek a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szervei. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
25.	PAK Jong chon		A KNDK hadseregének vezérezredese, a Koreai Népi Fegyveres Erők vezetője, a Tüzérségi Parancsnokság kabinetfőnök-helyettese és igazgatója. A Katonai Főparancsnokság főparancsnoka és a Tüzérségi Parancsnokság igazgatója. Korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.

26.	RI Jong su		<p>Altengernagy. Korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. Főparancsnoka a Koreai Tengerészetnek, amely részt vesz a ballisztikusrakéta-programok kidolgozásában és a KNDK tengerészeti erői nukleáris kapacitásainak fejlesztésében. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.</p>
27.	SON Chol ju		<p>A Koreai Népi Fegyveres Erők vezére, valamint politikai igazgatója a Légi és Légvédelmi Erőknek, amelyek a korszerűsített légvédelmi rakéták fejlesztését felügyelik. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.</p>
28.	YUN Jong rin		<p>Tábornok, korábbi tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és tagja a Nemzeti Védelmi Bizottságnak, amelyek a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szervei. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.</p>
29.	PAK Yong sik		<p>Négycsillagos tábornok, az Állambiztonsági Minisztérium tagja, védelmi miniszter. Tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Nemzeti Védelmi Bizottságnak, amelyek a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szervei. 2016 márciusában jelen volt a ballisztikusrakéta-kísérleten. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.</p>
30.	HONG Yong Chil		<p>A Lőszeripari Minisztérium igazgatóhelyettese. Az ENSZ BT által 2016. március 2-án jegyzékbe vett Lőszeripari Minisztérium részt vesz a KNDK rakéta-programja kulcsfontosságú elemeinek végrehajtásában. A Lőszeripari Minisztérium irányítása alá tartozik az észak-koreai ballisztikus rakéták, így a Taepo Dong-2 fejlesztése, a fegyvergyártás és K+F programok. A Lőszeripari Minisztérium alá tartozik a Második Gazdasági Bizottság és a Második Természettudományi Akadémia, amelyeket 2010 augusztusában vettek jegyzékbe. Az elmúlt években az Lőszeripari Minisztérium a KN08 mobil platformról indítható interkontinentális ballisztikus rakéta kifejlesztésén dolgozott. HONG a KNDK nukleáris és ballisztikusrakéta-programjainak fejlesztéséhez kapcsolódó számos eseményre elkísérte KIM Dzsong-unt, és feltételezések szerint jelentős szerepet játszott a KNDK 2016. január 6-i kísérleti atomrobbantásában. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának igazgatóhelyettese. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.</p>

31.	RI Hak Chol (másképp: RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Születési ideje: 1963.1.19. vagy 1966.5.8. Útlevelezési számjai: 381320634, PS 563410163	A Green Pine Associated Corporation (a továbbiakban: Green Pine) elnöke. Az ENSZ BT szankcióbizottsága szerint a Green Pine vette át a Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) több tevékenységét. A szankcióbizottság 2009 áprilisában vette jegyzékbe a KOMID-ot, amely a KNDK első számú fegyverkereskedője és a ballisztikus rakétákkal és hagyományos fegyverekkel kapcsolatos áruk és felszerelések legfőbb exportőre. A Green Pine exportálja továbbá a KNDK-ból a fegyverek és az azokhoz kapcsolódó anyagok közel felét. A Green Pine a fegyverek és azokhoz kapcsolódó anyagok Észak-Koreából való exportja miatt került szankciók hatálya alá. A Green Pine tengeri katonai járművek és fegyverzetek, például tengeralattjárók, katonai hajók és rakétarendszerek gyártására szakosodott, és torpedókat exportált, valamint műszaki támogatást nyújtott iráni védelmi vállalatoknak. A Green Pine-t az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa jegyzékbe vette.
32.	YUN Chang Hyok	Születési ideje: 1965.8.9.	A National Aerospace Development Administration (NADA) műholdvezérlő-központjának igazgatóhelyettese. A NADA a 2270 (2016) ENSZ BT-határozatban foglalt szankciók hatálya alá tartozik a KNDK úrkutatási és űrtechnológiai tevékenységében, többek között műholdak kilövésében és hordozórakéták fejlesztésében való részvétele miatt. A 2270 (2016) ENSZ BT-határozat elítélte a KNDK 2016. február 7-i műholdfelföldését a ballisztikusrakéta-technológia használata, valamint az 1718 (2006), az 1874 (2009), a 2087 (2013) és a 2094 (2013) ENSZ BT-határozat súlyos megsértése miatt. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.

2. Az „A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett jogi személyek, jogalanyok és szervek listája” rész a következő bejegyzéssel egészül ki:

„17.	Stratégiai Rakétaerők		A KNDK nemzeti fegyveres erőin belül ez az egység vesz részt a ballisztikus rakétákkal és egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programok kidolgozásában és operatív végrehajtásában.”
------	-----------------------	--	---

3. Az „A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett természetes személyek listája” részben az alábbi bejegyzéseknél megadott azonosító adatok helyébe a következő adatok lépnek:

„3.	CHU Kyu Chang (másképp: JU Kyu Chang)	Születési ideje: 1928.11.25. Születési helye: Dél-Hamgyo'ng megye.	Tagja a Nemzeti Védelmi Bizottságnak, amely a KNDK nemzeti védelmi ügyekkel foglalkozó kulcsfontosságú szerve. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága lőszerosztályának korábbi igazgatója. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.”
-----	--	--	--

„9.	PAEK Se bong	Születési éve: 1946	A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága (a ballisztikai programért felelős) Második Gazdasági Bizottságának korábbi elnöke. A Nemzeti Védelmi Bizottság tagja.”
-----	--------------	---------------------	---

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/781 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. május 19.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 19-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	95,8
	TR	63,7
	ZZ	79,8
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	TR	110,2
	ZZ	110,2
0805 10 20	EG	40,9
	IL	62,6
	MA	56,8
	TR	41,8
	ZA	80,4
0805 50 10	ZZ	56,5
	AR	177,5
	TR	111,0
	ZA	185,1
0808 10 80	ZZ	157,9
	AR	111,7
	BR	101,9
	CL	121,8
	CN	79,2
	NZ	154,6
	US	196,9
	ZA	108,7
ZZ	125,0	

⁽¹⁾ Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/782 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. május 19.)**

a cukorágazatra vonatkozóan a 891/2009/EK rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében 2016. május 1. és 7. között benyújtott behozatali engedély-kérelmek tárgyát képező mennyiségekre alkalmazandó elosztási együttható rögzítéséről és az ilyen engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre és különösen annak 188. cikke (1) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 891/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ a cukorágazati termékek behozatalát illetően éves vámkontingenseket nyitott meg.
- (2) A 2016. május 1-jétől 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2016. május 1. és 7. között benyújtott behozatali engedély-kérelmek a 09.4321 tételszámú vámkontingens esetében a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke (2) bekezdésének megfelelően kiszámított elosztási együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki. A szóban forgó tételszámra vonatkozó új kérelmek benyújtását a vámkontingens-időszak végéig fel kell függeszteni.
- (3) Az intézkedés hatékonyságának biztosítása érdekében indokolt előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2016. május 1-től 7-ig tartó időszakban a 891/2009/EK rendelet alapján benyújtott behozatali engedély-kérelmek tárgyát képező mennyiségekre az e rendelet mellékletében megállapított odaitélési együtthatókat kell alkalmazni.

(2) A mellékletben felsorolt tételszám[ok]ra vonatkozó új kérelmek benyújtása a 2015/2016. vámkontingens-időszak végéig felfüggesztésre kerül.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2009. szeptember 25-i 891/2009/EK rendelete a cukorágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről (HL L 254., 2009.9.26., 82. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK rendelete az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 238., 2006.9.1., 13. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 19-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

MELLÉKLET

„CXL engedményes cukor”

2015/2016. vámkontingens-időszak

2016. május 1. és 7. között benyújtott kérelmek

Tételszám	Ország	Odaítélési együttható (%)	Új kérelmek
09.4317	Ausztrália	—	Felfüggesztve
09.4318	Brazília	—	—
09.4319	Kuba	—	Felfüggesztve
09.4320	Bármely harmadik ország	—	—
09.4321	India	50,825046	Felfüggesztve

„Balkáni cukor”

2015/2016. vámkontingens-időszak

2016. május 1. és 7. között benyújtott kérelmek

Tételszám	Ország	Odaítélési együttható (%)	Új kérelmek
09.4324	Albánia	—	—
09.4325	Bosznia-Hercegovina	—	—
09.4326	Szerbia	—	—
09.4327	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	—	—

Átmeneti intézkedések, „kivételes és ipari behozatalból származó cukor”

2015/2016. vámkontingens-időszak

2016. május 1. és 7. között benyújtott kérelmek

Tételszám	Típus	Odaítélési együttható (%)	Új kérelmek
09.4380	Kivételes behozatal	—	—
09.4390	Ipari cukor	—	—

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2016/783 HATÁROZATA

(2016. május 12.)

az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról (12 02 01 költségvetési sor)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) 1994. január 1-jén lépett hatályba.
- (2) Az EGT-megállapodás 98. cikke alapján az EGT Vegyes Bizottság határozhat – többek között – az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvének (a továbbiakban: 31. jegyzőkönyv) módosításáról.
- (3) A 31. jegyzőkönyv a négy alapszabadságon kívül eső különleges területeken folytatott együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz.
- (4) Helyénvaló folytatni az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti együttműködését az Európai Unió általános költségvetéséből finanszírozott uniós fellépések terén a pénzügyi szolgáltatások egységes piacának megvalósításával és fejlesztésével kapcsolatban.
- (5) A 31. jegyzőkönyvet ezért módosítani kell annak érdekében, hogy lehetséges legyen a kibővített együttműködés folytatása 2015. december 31-ét követően.
- (6) Az Unió által az EGT Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontnak ezért a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodásnak az egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének javasolt módosításával kapcsolatban az Unió nevében képviselendő álláspontnak az e határozathoz csatolt EGT vegyes bizottsági határozattervezeten kell alapulnia.

⁽¹⁾ HL L 305., 1994.11.30., 6. o.

⁽²⁾ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

TERVEZET

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG .../2016 HATÁROZATA

(…)

az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Helyénvaló folytatni az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti együttműködését az Európai Unió általános költségvetéséből finanszírozott uniós fellépések terén a pénzügyi szolgáltatások egységes piacának megvalósításával és fejlesztésével kapcsolatban.
- (2) Ezért módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy a kibővített együttműködés 2016. január 1-jei kezdettel lehetővé váljon,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvének 7. cikke a következőképpen módosul:

1. A (3) és (4) bekezdésében az „(5)–(11) bekezdés” szavak helyébe az „e cikk” szavak lépnek.
2. A cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„12. 2016. január 1-jétől az EFTA-államok részt vesznek az Európai Uniónak a 2016-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésébe bevitt következő költségvetési tételekhez kapcsolódó uniós fellépésekben:

— **12 02 01 költségvetési sor:** »A pénzügyi szolgáltatások egységes piacának megvalósítása és fejlesztése.«

2. cikk

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, amikor az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (*).

Ezt a határozatot 2016. január 1-jétől kell alkalmazni.

(*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

az EGT Vegyes Bizottság
titkárai

A TANÁCS (EU) 2016/784 HATÁROZATA**(2016. május 12.)****az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatosan az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról (04 03 01 03 költségvetési sor)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 46. és 48. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) 1994. január 1-jén lépett hatályba.
- (2) Az EGT-megállapodás 98. cikke alapján az EGT Vegyes Bizottság határozhat – többek között – az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvének (a továbbiakban: 31. jegyzőkönyv) módosításáról.
- (3) A 31. jegyzőkönyv a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésre vonatkozó különös rendelkezéseket tartalmaz.
- (4) Helyénvaló folytatni az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti együttműködést többek között a munkavállalók szabad mozgása, valamint a szociális biztonsági rendszereknek és a migráns munkavállalókra, többek között a harmadik országokból származó migráns munkavállalókra vonatkozó intézkedéseknek az összehangolása vonatkozásában.
- (5) A 31. jegyzőkönyvet ezért módosítani kell annak érdekében, hogy lehetséges legyen a kibővített együttműködés folytatása 2015. december 31-ét követően.
- (6) Ezért az Unió által az EGT Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodásnak az egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének javasolt módosításával kapcsolatban az Unió nevében képviselendő álláspontnak az e határozathoz csatolt EGT vegyes bizottsági határozattervezeten kell alapulnia.

⁽¹⁾ HL L 305., 1994.11.30., 6. o.⁽²⁾ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

TERVEZET

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG .../2016 HATÁROZATA

(…)

az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Helyénvaló kiterjeszteni az EGT-megállapodás szerződő felei közötti együttműködést a munkavállalók szabad mozgására, valamint a szociális biztonsági rendszerekre és a migráns munkavállalókra, többek között a harmadik országokból származó migráns munkavállalókra vonatkozó intézkedések összehangolására.
- (2) Ezért módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy a kibővített együttműködés 2016. január 1-jei kezdettel lehetővé váljon,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyve 5. cikkének (5) és (13) bekezdésében az „és 2015” szavak helyébe a „2015 és 2016” szavak lépnek.

2. cikk

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, amikor az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (*).

Ezt a határozatot 2016. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben,

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

az EGT Vegyes Bizottság
titkárai

(*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

A TANÁCS (KKBP) 2016/785 HATÁROZATA**(2016. május 19.)****a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/183/KKBP határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2010/800/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. április 22-i 2013/183/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2013. április 22-én elfogadta a 2013/183/KKBP határozatot.
- (2) A Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban fennálló helyzet súlyosságára tekintettel további tizennyolc személyt és egy szervezetet fél kell venni a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a 2013/183/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékébe. Az ebben a mellékletben szereplő két személyre vonatkozó bejegyzéseket is naprakésszé kell tenni.
- (3) A 2013/183/KKBP határozat II. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2013/183/KKBP határozat II. melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 19-én.

a Tanács részéről
az elnök
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ HL L 111., 2013.4.23., 52. o.

MELLÉKLET

1. A 2013/183/KKBP határozat II. mellékletének I.A. részében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek akik felelősek a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaiért, illetve a nevükben vagy irányításuk szerint eljáró személyek vagy szervezetek, vagy a tulajdonukban lévő vagy általuk ellenőrzött szervezetek jegyzéke az alábbi személyekkel és szervezetekkel egészül ki:

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	Indokolás
15.	CHOE Kyong-song		Vezérezredes a KNDK hadseregében. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi kérdésekben a KNDK kulcsfontosságú szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
16.	CHOE Yong-ho		Vezérezredes a KNDK hadseregében. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi kérdésekben a KNDK központi szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
17.	HONG Sung-Mu (más néven: Hung Sung-Mu)	Születési idő: 1942.1.1.	A Hadianyag-ipari Minisztérium igazgatóhelyettese. Ő felel a hagyományos fegyverekre és a rakétákra – köztük a ballisztikus rakétákra – vonatkozó programok kidolgozásáért. Egyike a nukleáris fegyverekre vonatkozó ipari fejlesztési programokért felelős kulcsszemélyeknek. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaiért.
18.	JO Chun Ryong (más néven: CHO Chun Ryo'ng, JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong)	Születési idő: 1960.4.4.	2014. óta a Második Gazdasági Bizottság elnöke. Ez a bizottság felügyeli a lőszergyárakat és gyártólétesítményeket. A KNDK rakéta-programjának legfontosabb elemeiben való részvétele miatt, továbbá a KNDK ballisztikus rakétái gyártásának felügyelete, és a KOMID – amely a KNDK elsődleges fegyverkereskedelmi szerve – tevékenységének irányítása miatt a Második Gazdasági Bizottságot a 2270 sz. (2016) ENSZ BT-határozat jegyzékbe vette. A Nemzeti Honvédelmi Bizottság tagja. Számos ballisztikus rakéta-programban részt vett. A KNDK fegyverkereskedelmi iparának egyik kulcsfontosságú vezetője. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
19.	JO Kyongchol		Tábornok a KNDK hadseregében. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi kérdésekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A katonai biztonsági parancsnokság igazgatója. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	Indokolás
20.	KIM Chun-sam		Altábornagy, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben. A KNDK hadsereg katonai központjának műveleti irodájának igazgatója és a katonai parancsnokság vezérkari főnökének első helyettese. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
21.	KIM Chun-sop		A Nemzeti Honvédelmi Bizottság tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben, így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
22.	KIM Jong-gak	Születési idő: 1941.7.20. Születési hely: Pyongyang	Helyettes marsall a KNDK hadseregében, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
23.	KIM Rak Kyom (más néven: KIM Rak-gyom)		Négycsillagos tábornok a KNDK hadseregében. A Stratégiai Erők (más néven Stratégiai Rakétaerők) parancsnoka, amely a jelentések szerint jelenleg 4 stratégiai és taktikai rakétaegységet vezet, ideértve a KN-08 (ICBM) egységet is. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben. A médiumok jelentései szerint Kim jelen volt KIM Jung Un-nal a 2016. áprilisi ICBM hajtóműteszten. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
24.	KIM Won-hong	Születési idő: 1945.1.7. Születési hely: Phenjan Útlevelezszám: 745310010	Tábornok, az Állambiztonsági Hivatal igazgatója, állambiztonsági miniszter. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Nemzeti Honvédelmi Bizottságnak a tagja, amelyek a KNDK fő szervei honvédelmi ügyekben. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
25.	PAK Jong-chon		Vezérezredes a KNDK hadseregében, az észak-koreai népi fegyveres erők vezérkari főnöke, valamint a tüzérségi parancsnokság vezérkari főnök-helyettese és igazgatója. A hadsereg központjának vezetője és a tüzérségi parancsnokság igazgatója. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	Indokolás
26.	RI Jong-su		Altengernagy a KNDK hadseregében, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben. Az észak-koreai haditengerészet főparancsnoka; az észak-koreai haditengerészet részt vesz a ballisztikus rakétákkal kapcsolatos programok kidolgozásában és az észak-koreai tengeri haderő nukleáris kapacitásainak a kiépítésében. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
27.	SON Chol-ju		Az észak-koreai népi fegyveres erők vezéreztetése, valamint a modernizált légvédelmi rakéták fejlesztésének felügyelőjeként a légi erők és a légvédelmi elhárító erők politikai igazgatója. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
28.	YUN Jong-rin		Tábornok a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, valamint a Nemzeti Honvédelmi Bizottság tagja; e bizottságok a KNDK fő szervei honvédelmi ügyekben. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
29.	PAK Yong-sik		Négycsillagos tábornok, a Védelmi Minisztérium Állambiztonsági Hivatalának tagja, Honvédelmi miniszter. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Nemzeti Honvédelmi Bizottságnak a tagja, amelyek a KNDK fő honvédelmi szerveit jelentik. PAK Yong-sik jelen volt a 2016. márciusi ballisztikusrakéta-kísérletekben. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
30.	HONG Yong Chil		A Hadianyag-ipari Minisztérium igazgatóhelyettese (MID). A Hadianyag-ipari Minisztérium – amelyet 2016. március 2-án vettek jegyzékbe – a KNDK rakéta-programjának kulcsfontosságú szereplője. Az MID feladata az észak-koreai ballisztikus rakéták fejlesztésének felügyelete, beleértve a Taepo Dong-2-t is. Az MID felügyeli az észak-koreai fegyvergyártási és kutatás-fejlesztési programokat, beleértve a KNDK ballisztikusrakéta-programját is. A Hadianyag-ipari Minisztérium alá tartozik a Second Economic Committee (Második Gazdasági Bizottság) és a Second Academy of Natural Sciences (Második Természettudományi Akadémia), amelyeket 2010. augusztusában vettek jegyzékbe. Az elmúlt években az MID a KN08 mobil platformról indítható interkontinentális ballisztikus rakéta kifejlesztésén dolgozott. Hong a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakéták kifejlesztésével kapcsolatos program számos eseményén kísérte KIM Jong Un-t, és a feltételezések szerint jelentős szerepe volt a KNDK 2016. január 6-i nukleáris tesztjében. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának igazgatóhelyettese. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	Indokolás
31.	RI Hak Chol (más néven: RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Születési idő: 1963.1.19. vagy 1966.5.8. útlevélszámok: 381320634, PS- 563410163	A Green Pine Associated Corporation Elnöke („Green Pine”). Az ENSZ szankcióbizottság szerint a Green Pine vette át a Koreai Bányászatfejlesztési Kereskedelmi Vállalat (Korea Mining Development Trading Corporation, KOMID) több tevékenységét. A KOMID-ot a szankcióbizottság 2009 áprilisában vette jegyzékbe, amely a KNDK legfontosabb fegyverkereskedője, valamint a ballisztikus rakétákhoz és hagyományos fegyverekhez kapcsolódó áruk és felszerelések fő exportőre. A Green Pine exportálja továbbá a KNDK-ban a fegyverek és az azokhoz kapcsolódó anyagok közel felét. A Green Pine fegyverek és azokhoz kapcsolódó anyagok Észak-Koreából való exportja miatt került szankciók hatálya alá. A Green Pine tengeri katonai járművek és fegyverzetek, például tengeralattjárók, katonai hajók és rakétarendszerek gyártására szakosodott, és torpedókat exportált, valamint műszaki támogatást nyújtott iráni védelmi vállalatoknak. Az ENSZ szankcióbizottsága a Green Pine-t jegyzékbe vette.
32.	YUN Chang Hyok	Születési idő: 1965.8.9.	A Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal (National Aerospace Development Administration) igazgatóhelyettese. A Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal a 2270 (2016) sz. ENSZ BT-határozatban foglalt szankciók hatálya alá tartozik, tekintettel arra, hogy az észak-koreai űrtudomány és -technológia fejlesztésében vesz részt, beleértve a műhold fellövéseket és a hordozórakétákat is. A 2270 (2016) sz. ENSZ BT-határozat elítélte a 2016. február 7-i műholdkioldást figyelemmel arra, hogy ballisztikus rakétatechnológiát alkalmaztak, ezzel súlyosan megszegve az 1718 (2006), az 1874 (2009), a 2087 (2013), és a 2094 (2013) sz. ENSZ BT-határozatokat. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

2. A 2013/183/KKBP tanácsi határozat II. mellékletének I.B. részében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó, a nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programokért felelős szervezetek jegyzéke az alábbi szervezettel egészül ki:

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	Indokolás
13.	Strategic Rocket Forces (Stratégiai Rakétaerők)		A KNDK nemzeti fegyveres erőinek részeként a szóban forgó szervezet részt vesz a ballisztikus rakétákkal és egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programok kidolgozásában és műveleti végrehajtásában.

3. A 2013/183/KKBP határozat II. mellékletének I.A. részében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek akik, illetve amelyek felelősek a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaiért, illetve a nevükben vagy irányításuk szerint eljáró személyek vagy szervezetek, vagy a tulajdonukban lévő vagy általuk ellenőrzött szervezetekre vonatkozó bejegyzések helyébe az alábbiak lépnek:

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	Indokolás
3.	CHU Kyu-Chang (más néven JU Kyu- Chang)	Születési idő: 1928.11.25. Születési hely: Dél-Hamgyo'ng tartomány	A Nemzeti Honvédelmi Bizottság tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága Hadianyag-ipari Minisztériumának korábbi igazgatója. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal, vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	Indokolás
8.	PAEK Se-bong	Születési idő: 1946	A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága Második Gazdasági Bizottságának korábbi elnöke (amely a ballisztikus programokért felel). A Nemzeti Honvédelmi Bizottság tagja.

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/786 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2016. május 18.)****a tagállamokat és a Bizottságot a dohánytermékek jellegzetes ízesítéssel rendelkezésének megállapításában segítő független tanácsadó testület létrehozására és működésére vonatkozó eljárás meghatározásáról***(az értesítés a C(2016) 2921. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tagállamoknak a dohánytermékek és kapcsolódó termékek gyártására, kiszerelésére és értékesítésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései közelítéséről és a 2001/37/EK irányelv hatályaon kívül helyezésétől, 2014. április 3-i 2014/40/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/40/EU irányelv 7. cikke megtiltja a jellegzetes ízesítésű dohánytermékek forgalomba hozatalát. Az (EU) 2016/779 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ egységes szabályokat határoz meg annak megállapítására vonatkozóan, hogy egy dohánytermék rendelkezik-e jellegzetes ízesítéssel.
- (2) A 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (4) bekezdése értelmében annak megállapítását megelőzően, hogy egy dohánytermék rendelkezik-e jellegzetes ízesítéssel, a tagállamok és a Bizottság konzultálhatnak egy független tanácsadói testülettel (a továbbiakban: testület). Az irányelv továbbá felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy végrehajtási aktusok útján megállapítsa a testület felállítására és működésére vonatkozó eljárásokat.
- (3) A testület tagjai csak magasán képzett, specializálódott és független tudományos szakértők lehetnek, akik az érzékszervi, statisztikai és vegyi elemzés terén megfelelő szakértelemmel rendelkeznek. A szakértők feladataikat pártatlanul, a közérdeket szem előtt tartva látják el. A személyes minőségükben kinevezett tagok kiválasztása objektív kritériumok alapján, nyilvános pályázati felhívás útján történik. Rendelkeznek a testület megbízatásának ellátásához szükséges készségekkel és szakértelemmel.
- (4) A testület munkáját egy közbeszerzési eljárás során kiválasztott technikai csoport segíti. A technikai csoport érzékszervi elemzést és kémiai értékelést végez a referenciatermék és a vizsgált termék illatának összehasonlítása alapján. Az érzékszervi, ezen belül is az illatelemzés egy elismert tudományterület, amely a fogyasztási cikkek értékelésekor az emberi érzékszervek általi tapasztalások – például illatok – értékeléséhez és leírásához a kísérleti tervezés és a statisztikai elemzés elveire támaszkodik. Az eddigi tapasztalatok alapján olyan módszernek bizonyult, amely érvényes, szilárd, megbízható és reprodukálható eredményeket tud felmutatni annak értékelésekor, hogy egy dohánytermék jellegzetes ízesítéssel rendelkezik-e vagy sem. Az elemzésnek egy kiforrott módszertanra kell támaszkodnia és statisztikai eszközökkel nyert eredményeket kell biztosítania. Adott esetben az érzékszervi vizsgálatot kiegészítheti a termék vegyi elemzése.
- (5) Tanácsadói feladatainak ellátása során a testület adott esetben megvizsgálja a technikai csoport által előállított adatokat, valamint bármely olyan rendelkezésre álló információt, amelyet lényegesnek tart, beleértve a 2014/40/EU irányelv 5. cikkében előírt jelentéstételi kötelezettség eredményeként származó információt is. Amennyiben a testület úgy értékeli, hogy a vizsgált termék a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (1) bekezdése értelmében jellegzetes ízesítésű dohánytermék, erről időben tájékoztatja a tagállamokat és a Bizottságot.
- (6) Mivel a jellegzetes ízesítés meglétének megállapítására vonatkozó tudományos módszerek és technikák az idő múlásával és a tapasztalatok felhalmozódásával változhatnak, a Bizottságnak nyomon kell követnie az e területen való fejlődést és fel kell mérnie, hogy szükség van-e az alkalmazott módszerek felülvizsgálatára.

⁽¹⁾ HL L 127., 2014.4.29., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2016. május 18-i (EU) 2016/779 végrehajtási rendelete a dohánytermékek jellegzetes ízesítéssel rendelkezésének megállapítására szolgáló eljárásokra vonatkozó egységes szabályok meghatározásáról (lásd e Hivatalos Lap 48. oldalát).

- (7) A testületnek és a jellegzetes ízesítés meglétének értékeléséhez alkalmazott folyamatnak védelmet kell biztosítani az értékelés eredményében érdekelt egységek vagy társaságok részéről érkező külső befolyással szemben. Biztosítani kell a bizalmas információk szándékos és nem szándékos nyilvánosságra hozatallal szembeni védelmét. A testület vagy a technikai csoport azon tagjai helyébe, akik nem tudják többé feladataikat ellátni vagy nem felelnek meg e határozatban előírt követelményeknek, új tagokat kell kijelölni.
- (8) A testület munkája a magas szintű szakértelem, a függetlenség és az átláthatóság elveire épül. A feladatok szervezése és végrehajtása terén a bevált gyakorlatokat és a legmagasabb szintű tudományos követelményeket követik.
- (9) A testület ténylegesen hozzájárul a belső piac működésének javításához, eközben biztosítja a népegészség magas szintjét különösen az által, hogy segíti a tagállamokat azon dohánytermékek értékelésében, amelyek potenciálisan jellegzetes ízesítéssel rendelkeznek. A testület tevékenysége a 2014/40/EU irányelv hatékony és egységes végrehajtását szolgálja és a tagok által biztosított tanács elengedhetetlenül fontos a vonatkozó uniós szakpolitikai célkitűzések eléréséhez. Ezért a felmerült költségeken túl, a tagoknak folyósított különleges juttatás formájában a testületnek megfelelő pénzügyi támogatást kell biztosítani.
- (10) A tagok személyes adatainak összegyűjtése, feldolgozása és közzététele a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően történik.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 2014/40/EU irányelv 25. cikkében említett bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

Ez a határozat meghatározza azon független tanácsadó testület (a továbbiakban: a testület) létrehozására és működésére vonatkozó eljárásokat, amely annak megállapításában segíti tagállamokat és a Bizottságot, hogy egy bizonyos dohánytermék rendelkezik-e jellegzetes ízesítéssel.

2. cikk

Fogalommeghatározás

E határozat alkalmazásában: „vizsgálati termék” az a termék, amelyre vonatkozóan egy tagállam vagy a Bizottság a testület tanácsát kéri annak megállapításához, hogy a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (1) bekezdése értelmében jellegzetes ízesítésű dohányterméknek minősül-e.

3. cikk

Feladatok

A testület véleményt nyilvánít arról, hogy a vizsgálati termék a 2014/40/EU irányelv 7. cikkének (1) bekezdése értelmében jellegzetes ízesítésű dohányterméknek tekinthető-e.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i 45/2001/EK rendelete a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

II. FEJEZET

FÜGGETLEN TANÁCSADÓI TESTÜLET LÉTREHOZÁSA

4. cikk

Kinevezés

- (1) A testület hat tagból áll.
- (2) Az Egészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Főigazgatóság vezetője (a továbbiakban: a főigazgató) a Bizottság nevében eljárva kinevezi a testület tagjait az alkalmas jelölteknek a Bizottság weboldalán és a bizottsági szakértői csoportok és más hasonló testületek nyilvántartásában (a továbbiakban: szakértői csoportok nyilvántartása) közzétett pályázati felhívást követően összeállított listájáról. A tagokat az érzékszervi, statisztikai és vegyi elemzés terén szerzett szakértelmük és tapasztalatuk alapján választják ki, különös figyelemmel függetlenségükre és az összeférhetetlenség elkerülésére.
- (3) A testületbe be nem választott alkalmas jelöltek listáján szereplő szakértőkből összeállítanak egy tartaléklistát, amely azokat a jelölteket tartalmazza, akik azon tagok helyébe léphetnek, akiknek az 5. cikk (3) bekezdése értelmében lejárt a megbízatása. A főigazgató- csak a pályázók hozzájárulásával veszik fel azok nevét a listára.
- (4) A tagok nevét közzéteszik a szakértői csoportok nyilvántartásában valamint a Bizottság megfelelő internetes oldalain.

5. cikk

Hivatali idő

- (1) A testület tagjait öt éves meghosszabbítható időszakra nevezik ki.
- (2) Az adott tag hivatalában marad, amennyiben a hivatali idő végén nem erősítik meg felváltását vagy megbízatásának megújítását.
- (3) A testület tagjának megbízatása megszűnik amennyiben:
- elhalálozik vagy olyan mértékben cselekvőképtelenné válik, hogy nem képes e határozat szerinti feladatainak ellátására;
 - lemond tisztségéről;
 - az (5) bekezdés értelmében a főigazgató felfüggeszti tagságát és a felfüggesztés idejére megszűnik testületi tagsága; vagy
 - az (5) bekezdés értelmében a főigazgató megszünteti tagságát.
- (4) Amennyiben egy tag le kíván mondani tisztségéről, azt hat hónappal korábban e-mailben vagy ajánlott levélben jeleznie kell a főigazgatónak. Amennyiben képes feladatainak ellátására és a helyettesítési eljárás már folyamatban van, a főigazgató kérésére egészen addig hivatalban marad, amíg az új tag kiválasztása megerősítésre nem kerül.
- (5) Ha az alábbi esetek fennállása megalapozottan feltételezhető, a főigazgató ideiglenesen felfüggesztheti vagy véglegesen megszüntetheti egy tag tagságát:
- az adott tag már nem felel meg az e határozatban vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 339. cikkében meghatározott feltételeknek vagy vagy megsértette azokat;
 - a tag már nem felel meg a pályázati felhívásban foglalt egy vagy több alapvető feltételnek vagy a 16. cikkben említett függetlenség, pártatlanság és titoktartás elvének, vagy magatartása, esetleg helyzete összeegyeztethetetlen a 16., 17. és 18. cikkel összhangban tett nyilatkozatokkal;

- c) a tag nem képes e határozat szerinti feladatait ellátni;
- d) egyéb jelentős tényező veszélyezteti a testület működését.

(6) Amennyiben a (3) bekezdés értelmében megszűnik egy tag tagsága, a főigazgató kijelöl egy helyettest a hivatali idő fennmaradó részére vagy az ideiglenes felfüggesztés idejére. A tartaléklista kimerítését követően a Bizottság új pályázati felhívást ír ki.

III. FEJEZET

A TESTÜLET MŰKÖDÉSE

6. cikk

Az elnök és az alelnök megválasztása

(1) A hivatali idő kezdetén a testület tagjai közül elnököt és alelnököt választ. Az elnököt és helyettesét a tagok egyszerű többséggel választják meg. Szavazategyenlőség esetén a főigazgató választja ki az elnököt a legtöbb szavazatot kapott jelöltek közül képesítésük és tapasztalatuk értékelése alapján.

(2) Az elnök és az alelnök hivatali ideje megegyezik a testület megbízási idejével és megújítható. Az elnök és alelnök helyettesítője a hivatali idő fennmaradó idejében tölti be e tisztséget.

7. cikk

Szavazási szabályok

(1) A 6. cikkben és a 8. cikk (3) bekezdésének a) pontjában említettől eltérő esetekben tartott szavazást követően a testület csak akkor hozhat döntést, ha legalább négy tagja részt vesz a szavazásban, akik között kell lennie az elnöknek vagy az alelnöknek. A határozatokat egyszerű többséggel kell meghozni.

(2) Szavazategyenlőség esetén a szavazást levezető személy szavazata dönt.

(3) Az (1) bekezdésben említett többségbe nem számít bele az a személy, akinek tagsága megszűnt vagy akinek tagságát az 5. cikk (5) bekezdése értelmében ideiglenesen felfüggesztették.

8. cikk

Eljárási szabályzat

(1) A testület a főigazgató javaslatára és vele egyetértésben elfogadja és adott esetben aktualizálja eljárás szabályzatát.

(2) Az eljárás szabályzat biztosítja, hogy a testület feladatait a tudományos kiválóság, a függetlenség és az átláthatóság szellemében végezze.

(3) Az eljárás szabályzat különösen az alábbiakról rendelkezik:

- a) a 6. cikk értelmében a testület elnökének és alelnökének megválasztására vonatkozó eljárás;
- b) a IV. fejezetben meghatározott elvek alkalmazása;
- c) vélemény elfogadására vonatkozó eljárások;
- d) harmadik felekkel, többek között tudományos testületekkel való kapcsolattartás;
- e) a testület működésére vonatkozó egyéb részletes szabályok.

9. cikk

Módszertan

(1) A testület meghatározza és adott esetben aktualizálja a vizsgálati termékek technikai értékelését. Az érzékszervi elemzés módszertanának a referenciatermék és a vizsgált termék illatának összehasonlítására kell épülnie. A módszertan kidolgozásakor a testületnek adott esetben figyelembe kell vennie a 12. cikkben hivatkozott technikai csoport véleményét.

(2) A módszertantervezetet és minden későbbi aktualizált tervezetet be kell nyújtani a főtitkárnak véleményezésre; a dokumentum csak a főtitkár jóváhagyását követően lép életbe.

10. cikk

A vizsgálati termékekre vonatkozó tanácsadás

(1) Az elnök értesíti a tagokat arról, ha a vizsgálati termékekre vonatkozó tanácsadási kérés érkezett a testülethez. Az elnök a tagok közül kijelölhet egy előadót az adott termék vizsgálatának koordinálására. Az elnök végleges jelentést nyújt be a Bizottságnak és adott esetben a tanácsot kérő tagállamnak.

(2) Amennyiben a testület a tanács megfogalmazásához szükségesnek tartja, kikérheti a 12. cikkel összhangban felállított technikai csoport véleményét. Véleménye megfogalmazásakor a testületnek figyelembe kell vennie a technikai csoport által biztosított információkat és adatokat. Emellett más olyan rendelkezésére álló információkat is figyelembe vehet, amelyeket hitelesnek és mérvadónak tart, beleértve a 2014/40/EU irányelv 5. cikke szerinti bejelentési kötelezettségből származó információkat.

(3) A technikai csoport által biztosított információk tekintetében a testület az alábbiak szerint jár el:

a) ellenőrzi, hogy a csoport tiszteletben tartotta-e az alkalmazandó szabályokat és a tudományos szabványokat;

b) értékeli az adatokat és információkat és megállapítja, hogy elégségesek-e a következtetések levonásához vagy ehhez újabb adatokra és információkra van szükség;

c) ha következtetések levonásához szükségesnek tartja, az információk pontosítását kéri a technikai csoporttól.

(4) A testület konzultál a Bizottsággal és a tanácsot kérő tagállammal, amennyiben úgy ítéli meg, hogy nem áll rendelkezésre elégséges adat vagy információ, vagy kételyek merülnek fel az alkalmazandó szabályok és szabványok betartása tekintetében. Amennyiben szükségesnek tartja, a testület felkéri a technikai csoportot, hogy megjegyzéseinek figyelembevételével ismétljen meg bizonyos vizsgálatokat.

(5) Ha a testület megítélése szerint figyelembe vették az alkalmazandó szabályokat és szabványokat, beleértve adott esetben a (4) bekezdésben meghatározott eljárást követő helyzetet, továbbá ha elegendő adat és információ áll rendelkezésre a következtetés levonásához, a (2) bekezdés értelmében véleményt nyilvánít.

(6) A testület a felkéréstől számított három hónapon belül vagy a Bizottsággal vagy a tanácsot kérő tagállammal közösen megállapított határidőn belül benyújtja véleményét a Bizottságnak és az érintett tagállamnak.

11. cikk

Konzultáció egyéb kérdésekben

(1) A 2014/40/EU irányelv 7. cikke értelmében a Bizottság más, azzal kapcsolatos kérdésekben is konzultálhat a testülettel, hogy egy dohánytermék rendelkezik-e jellegzetes ízesítéssel. Ilyen esetekben az elnökkel folytatott konzultációt követően határoz arról, hogy a kérdés megvitatására találkozó útján vagy írásbeli eljárás során kerüljön sor.

(2) Az elnök a testületi tagok közül kijelölhet egy előadót a feladat koordinálására, és végleges jelentést nyújt be a Bizottsághoz.

(3) A testület ülései során adott esetben eszmecserét folytat a technikai csoporttól kapott adatokról és információkról és egyéb rendelkezésére álló releváns információról.

12. cikk

Érzékszervi és vegyi elemzésekkel foglalkozó technikai csoport

(1) Az érzékszervi és vegyi elemzésekkel foglalkozó technikai csoport (a továbbiakban: „technikai csoport”) feladata, hogy a 10. cikkben meghatározott eljárás részeként a vizsgálati termék érzékszervi és adott esetben kémiai tulajdonságainak értékelésével segítse a testületet. A technikai csoport az alábbi tagokból áll:

- a) az érzékszervi elemzés terén megszerzett ismereteik, jártasságuk és tapasztalatuk alapján kiválasztott két szakképzett személy, akiknek a feladta az érzékszervi elemzést végző munkatársak felvétele, képzése és ellenőrzése;
- b) a szagláson alapuló megkülönböztetőképességük és az illatok észlelésének, elemzésének és értelmezésének képessége alapján kiválasztott, érzékszervi elemzést végző, a vonatkozó nemzeti szabályozás szerint nagykorúságot elért személyek; valamint
- c) a vegyi és laboratóriumi elemzés terén meglévő szakértelmük és tapasztalatuk alapján kiválasztott két személy, akik feladata a vizsgálati termék vegyi elemzése.

(2) A technikai csoport létrehozásáért felelős vállalkozó kiválasztása közbeszerzési eljárás útján történik. A vállalkozó rendelkezik legalább az ajánlati felhívásban meghatározott minimális technikai szakértelemmel és eszközökkel és az (1) bekezdés a) és c) pontjában említett személyekkel.

Az ajánlati felhívásban és a kapcsolódó szerződéses dokumentációban ki kell kötni, hogy a technikai csoport feladatai ellátása során függetlenül jár el, valamint biztosítja a bizalmas információk és a személyes adatok védelmét. Tartalmaznia kell továbbá az arra vonatkozó követelményt, hogy minden csoporttag kitöltött érdekeltségi nyilatkozatot nyújtson be, mielőtt bármilyen munkát vállalna a technikai csoportban. Ezen túlmenően, az ajánlati felhívás és a kapcsolódó szerződéses dokumentáció legalább az alábbi elemeket tartalmazza:

- a) a technikai csoport főbb feladatainak ismertetése;
- b) a technikai csoport irányításával és működtetésével kapcsolatos előírások, beleértve a csoport feladatainak ellátására vonatkozó technikai előírásokat;
- c) arra a technikai szakértelemre és eszközökre vonatkozó előírások amelyekkel a vállalkozónak rendelkeznie kell;
- d) az érzékszervi bírálók toborzásával és kiválasztásával kapcsolatos leírások. Az ilyen előírásoknak tartalmazniuk kell azt a követelményt, hogy az érzékszervi bíráló pozíciókra javasolt jelöltek csak a Bizottság jóváhagyását követően vehetők fel.

(3) A technikai csoport érzékszervi elemzése a 9. cikkben meghatározott módszeren alapul.

(4) Az érzékszervi elemzést adott esetben kémiai értékeléssel kell kiegészíteni a termék összetételének kémiai vizsgálata útján. Ezt az értékelést oly módon kell végezni, hogy pontos, következetes és reprodukálható eredményeket adjon. A kémiai értékelés folyamatát és eredményeit dokumentálni kell.

(5) A technikai csoport a termék vizsgálatának eredményeit a testülettel közösen kitűzött határidőn belül átadja a testületnek.

(6) A technikai csoport munkáját a Bizottság által részére elkülönített éves költségvetés keretein belül végzi.

*13. cikk***Titkárság**

- (1) A Bizottság biztosítja a testület működéséhez és e határozat alkalmazásához kapcsolódó egyéb tevékenységekhez szükséges titkársági szolgáltatásokat.
- (2) A titkárság adminisztratív támogatással segíti a testület hatékony működését és nyomon követi az eljárási szabállyal való megfelelést.

*14. cikk***Különleges juttatás**

- (1) A testület tagjai a különleges juttatásra jogosultak, amely kompenzálja őket a testület ülésein, valamint egyéb, az e határozat alkalmazásához kapcsolódó, a Bizottság által szervezett tevékenységek előkészítő munkáiban és konkrét kérdésekben előadóként – személyesen, vagy elektronikus úton távolról – történő részvételért.
- (2) A különleges juttatás összege maximum 450 EUR, minden teljes munkanapra számított napi egységköltség formájában. A teljes juttatás kiszámításakor azt a legközelebbi fél munkanapnak megfelelő összegre kell felkerekíteni.
- (3) A testület tevékenységeinek keretében a tagoknál és külső szakértőknél felmerült utazási és adott esetben tartózkodási költségeket a Bizottság az érvényben lévő rendelkezéseinek megfelelően visszatéríti.
- (4) Minden juttatás és visszatérítés a Bizottság által a testület részére elkülönített éves költségvetés függvénye.

IV. FEJEZET

FÜGGETLENSÉG, TITOKTARTÁS ÉS ÁTLÁTHATÓSÁG*15. cikk***Kommunikáció**

- (1) A testület elnöke tartja a kapcsolatot a tagállamokkal és a Bizottsággal.
- (2) Az elnök azonnal jelzi a Bizottságnak, ha bármi veszélyeztetné a testület munkáját.

*16. cikk***Függetlenség**

- (1) A testület tagjait személyükben nevezik ki. Feladataikat nem ruházzák át más személyre. Feladataik ellátásakor szem előtt tartják a közérdeket és tiszteletben tartják a függetlenség, pártatlanság és titoktartás elvét.
- (2) A testületi tagságra pályázó szakértőknek nyilatkozatot kell benyújtaniuk amelyben megjelölnék minden olyan egyéni érdekeltséget, amely veszélyezteti vagy ésszerűen feltételezhető, hogy veszélyezteti függetlenségüket, ideértve közeli családtagjaikkal vagy partnereikkel kapcsolatos minden lényeges körülményt. A megfelelően kitöltött érdekeltségi nyilatkozat benyújtása előfeltétele annak, hogy a szakértőt a testület tagjává ki lehessen nevezni. Ha a Bizottság arra a következtetésre jut, hogy nem áll fenn összeférhetetlenség, a pályázó jogosult a kinevezésre, feltéve, hogy rendelkezik a szükséges szakértelemmel.

(3) A testület tagjai haladéktalanul értesítik a Bizottságot a nyilatkozatban megadott információk bármely változásáról; ez esetben azonnal új nyilatkozatot nyújtanak be, amely bemutatja a releváns változásokat.

(4) A testület tagjai minden ülésen bejelentenek minden olyan egyéni érdekeltséget, amely veszélyezteti vagy ésszerűen feltételezhető, hogy veszélyezteti függetlenségüket bármely napirendi ponttal kapcsolatban. Ilyen esetekben az elnök kérheti, hogy az érintett tag visszavonuljon az ülésről vagy az ülés egy részéről. Az elnök tájékoztatja a Bizottságot az ilyen nyilatkozatokról és a megtett intézkedésekről.

(5) A testület tagjai tartózkodnak bármilyen közvetlen vagy közvetett kapcsolattartástól a dohányipar szereplőivel vagy annak képviselőivel.

17. cikk

A személyes adatok bizalmas kezelése és védelme

(1) A testület tagjai nem hozzák nyilvánosságra a testület munkája, vagy az egyéb, e határozat alkalmazásához kapcsolódó tevékenységek során szerzett információt – ideértve a kereskedelmi szempontból érzékeny vagy személyes adatokat –, még tagságuk megszűnése után sem. Ezt a vállalásukat egy titoktartási nyilatkozat aláírásával megerősítik.

(2) A testület tagjai eleget tesznek az „EU minősített” és nem minősített érzékeny adatok védelmére az (EU, Euratom) 2015/443 bizottsági határozatban ⁽¹⁾ és az (EU, Euratom) 2015/444 bizottsági határozatban ⁽²⁾ meghatározott bizottsági biztonsági szabályoknak. E kötelezettségeik esetleges elmulasztása esetén a Bizottság minden megfelelő intézkedést meghozhat.

18. cikk

Kötelezettségvállalás

A testület tagjai vállalják, hogy aktívan hozzájárulnak a testület munkájához. Ezt a vállalásukat egy kötelezettségvállalási nyilatkozat aláírásával megerősítik.

19. cikk

Átláthatóság

(1) A testület munkáját magas szintű átláthatóság mellett végzi. A Bizottság a releváns dokumentumokat közlésezi egy külön erre a célra létrehozott weboldalon és a szakértői csoportok nyilvántartásában feltünteti a weboldalra mutató hivatkozást. Indokolatlan késedelem nélkül a nyilvánosság számára elérhetővé teszi a következő információkat:

- a) a tagok neve;
- b) a tagok érdekeltségi, titoktartási és kötelezettségvállalási nyilatkozata;
- c) a testület eljárási szabályzata;
- d) a testületnek a 10. cikk értelmében elfogadott véleményei;
- e) a testület üléseinek napirendjei és jegyzőkönyvei;
- f) a 9. cikk szerinti információk.

⁽¹⁾ A Bizottság 2015. március 13-i (EU, Euratom) 2015/443 határozata a Bizottságon belüli biztonságról (HL L 72., 2015.3.17., 41. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2015. március 13-i (EU, Euratom) 2015/444 határozata az EU-minősített adatok védelmét szolgáló bizottsági szabályokról (HL L 72., 2015.3.17., 53. o.).

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve a rendszeres közzététel alól kivételt kell tenni, amennyiben a dokumentum közzététele kedvezőtlenül befolyásolná az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾. 4. cikke értelmében vett köz- vagy magánérdek védelmét.

V. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

20. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 18-án.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésekről (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/787 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2016. május 18.)****a cigarettákban és cigarettadohányokban található, fokozott jelentéstételi kötelezettség alá tartozó adalékanyagok prioritási listájának megállapításáról***(az értesítés a C(2016) 2923. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tagállamoknak a dohánytermékek és kapcsolódó termékek gyártására, kiszerezésére és értékesítésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései közelítéséről és a 2001/37/EK irányelv ⁽¹⁾ hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. április 3-i 2014/40/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/40/EU irányelv 6. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el, melyekben megállapítja és aktualizálja a cigarettákban és cigarettadohányokban található adalékanyagok prioritási listáját. Ugyanez a cikk megállapítja a prioritási listán található adalékanyagokra vonatkozó fokozott jelentéstételi kötelezettséget. A tagállamok előírják a cigaretták és cigarettadohányok gyártóinak és forgalmazóinak, hogy átfogó tanulmányokat végezzenek a prioritási listán levő termékekben található adalékanyagokról.
- (2) A prioritási listát a rendelkezésre álló adatok alapján kell megállapítani, jelezve, hogy a cigaretták és cigarettadohányok adalékanyagai lehetnek mérgezőek, okozhatnak függőséget, valamint hogy rákkeltő, mutagén és reprodukciót károsító tulajdonságokkal is (CMR tulajdonságok) rendelkezhetnek, jellegzetes ízűek, vagy elősegítik az inhalációt vagy a nikotinfelvételt.
- (3) Továbbá a listában meghatározott adalékanyagoknak a cigarettákban és cigarettadohányokban leggyakrabban használt adalékanyagoknak kell lenniük a 2014/40/EU irányelv 5. cikkével összhangban bejelentettek szerint. Mivel az 5. cikk szerinti jelentéstételi kötelezettség csak a 2014/40/EU irányelv alkalmazásának időpontjától lép hatályba, az anyagok első listáját célszerű a 2001/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ értelmében a tagállamoktól kapott adatok alapján meghatározni.
- (4) A prioritási listára felkerülő adalékanyagok meghatározásakor figyelembe lett véve az új és újonnan azonosított egészségügyi kockázatok tudományos bizottságának tudományos véleménye ⁽³⁾ (ÚÚAKTB) is.
- (5) Az adalékanyagok számos különböző formában fordulhatnak elő. Az adalékanyagok meghatározásának egyszerűsítése érdekében célszerű feltüntetni – amennyiben lehetséges – minden egyes listán szereplő adalékanyag kémiai képletét, valamint a dohánytermékekben található adalékanyagok különböző formáinak Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat (CAS) szerinti nyilvántartási számait.
- (6) Annak biztosítása érdekében, hogy a cigaretták és cigarettadohányok gyártói és importőrei teljesítsék kötelezettségüket a listán felsorolt adalékanyagokról szóló átfogó tanulmányok beküldésére vonatkozóan, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy ezeket a tanulmányokat egységes formátum és módszer szerint kérhessék. A tanulmányok kidolgozásának és ismertetésének összehangolt megközelítése megkönnyíti az adatok elemzését és biztosítja az összehasonlíthatóságot. Annak érdekében, hogy a tagállamok elegendő időt kapjanak vizsgálati

⁽¹⁾ HL L 127., 2014.4.29., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001. június 5-i 2001/37/EK irányelve a dohánytermékek gyártására, kiszerezésére és árusítására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései közelítéséről (HL L 194., 2001.7.18., 26. o.)

⁽³⁾ ÚÚAKTB (SCENIHR). A dohánytermékekben használt adalékanyagok, 2016. január 25. http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/emerging/opinions/index_en.htm

terveik kidolgozására anélkül, hogy a gyártók és importőrök számára a tanulmányok elvégzésére rendelkezésre álló idő csökkenne, ezen irányelv csak 2017. január 1-jétől lép hatályba. Ezért a 2014/40/EU irányelv 6. cikkének (4) bekezdésével összhangban a gyártók és importőrök a meghatározott adalékanyagokról szóló első listát csak 2018. július 1-ig kötelesek beküldeni.

- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 2014/40/EU irányelv 25. cikkében említett bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy

A 2014/40/EU irányelv 6. cikkében említett adalékanyagok prioritási listáját e határozat melléklete határozza meg.

2. cikk

„Application” (kérelem)

Ezt a határozatot 2017. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 18-án.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A cigarettákban és cigarettadohányokban található, fokozott jelentéstételi kötelezettség alá tartozó adalékanyagok prioritási listája

Adalékanyag	Kémiai képlet (adott esetben)	Az anyagra vonatkozó CAS-szám (nem kimerítő jellegű)
Szentjánoskenyér		9000-40-2, 84961-45-5
Kakaó		84649-99-0, 84649-99-3, 95009-22-6, 8002-31-1
Diacetil	$C_4H_6O_2$	431-03-8
Görögszéna/lepkeszeg		68990-15-8, 977018-53-3, 84625-40-1
Füge		90028-74-3
Geraniol	$C_{10}H_{18}O$	106-24-1, 8000-46-2
Glicerin	$C_3H_8O_3$	56-81-5
Gvajakol	$C_6H_4(OH)(OCH_3)$	90-05-1
Guargumi		9000-30-0
Édesgyökér		68916-91-6
Maltol	$C_6H_6O_3$	118-71-8
Mentol	$C_{10}H_{20}O$	2216-51-5, 15356-60-2, 89-78-1, 1490-04-6, 8006-90-4, 68606-97-3, 84696-51-5, 8008-79-5
Propilénglikol	$C_3H_8O_2$	57-55-6
Szorbit	$C_6H_{14}O_6$	50-70-4
Titán-dioxid	TiO_2	13463-67-7, 1317-70-0

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU